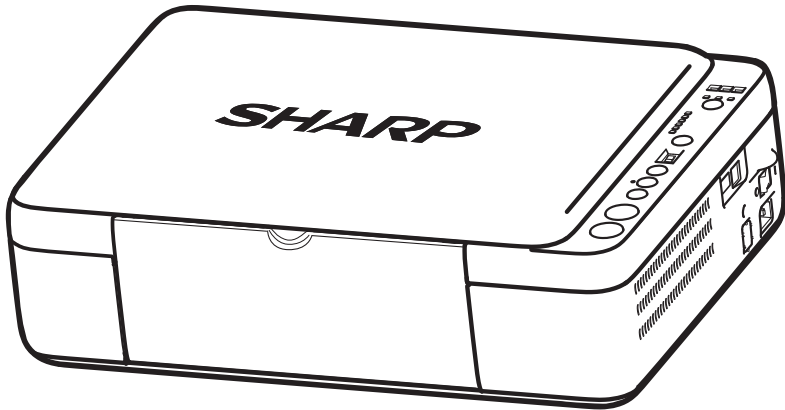


DIGITAL MULTIFUNCTIONAL SYSTEM

START GUIDE



English - START GUIDE EN1-EN4
This guide is also used for AL-1035-XX. Please substitute the name of your model for "XX". Please read this guide carefully before using the machine.
Keep this manual close at hand for reference whenever needed.

Français - GUIDE DE DEMARRAGE FR1-FR4
Ce guide est également destiné au modèle AL-1035-XX. Veuillez remplacer « XX » par le nom de votre modèle. Veuillez lire ce guide attentivement avant d'utiliser l'appareil.
Conservez ce manuel à portée de main pour toute consultation ultérieure.

Deutsch - STARTANLEITUNG DE1-DE4
Dieses Handbuch wird auch für AL-1035-XX verwendet. Bitte ersetzen Sie den Namen Ihres Modells durch „XX“. Bitte lesen Sie dieses Handbuch sorgfältig durch, bevor Sie die Maschine verwenden.
Halten Sie dieses Handbuch griffbereit, um schnell hineinsehen zu können, wenn Sie es brauchen.

Español - GUÍA DE INICIO ES1-ES4
Esta guía se utiliza también para el AL-1035-XX. Sustituya el nombre de su modelo por "XX". Lea atentamente esta guía antes de utilizar la máquina.
Guarde este manual y téngalo a mano para consultarlo cuando lo necesite.

Polska - INSTRUKCJA INSTALACJI PL1-PL4
Niniejsza instrukcja jest także przeznaczona dla modelu AL-1035-XX. Zamiast liter „XX” należy podstawić nazwę używanego modelu. Prosimy o dokładne przeczytanie tej instrukcji obsługi przed użyciem urządzenia.
Instrukcję obsługi należy przechowywać w łatwo dostępnym miejscu w celach referencyjnych.

Русский - РУКОВОДСТВО ПО НАЧАЛУ РАБОТЫ RU1-RU4
Данное руководство также используется для модели AL-1035-XX. Замените "XX" на наименование вашей модели. Внимательно прочитайте данное руководство перед использованием устройства.
Храните настоящее руководство поблизости, чтобы обращаться к нему в случае необходимости.

English-START GUIDE

This guide indicates important points to note for installation and usage. Read and understand this guide to ensure that you install the machine correctly. The Operation Guide for the machine is on the accompanying CD-ROM. Read the Operation Guide to make full use of all the machine has to offer.

Caution!

For a complete electrical disconnection, pull out the main plug.
The socket-outlet shall be installed near the equipment and shall be easily accessible.

Laser information

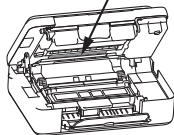
Wave length	785 nm +10 nm/-15 nm
Pulse times (North America and Europe)	(41.63 μ s $\pm$ 100 ns)/7 mm
Output power	Max 0.7 mW

Caution!

Use of controls or adjustments or performance of procedures other than those specified herein may result in hazardous radiation exposure.

This Digital Equipment is CLASS 1 LASER PRODUCT (IEC 60825-1 Edition 2-2007)

CAUTION	CLASS 3B INVISIBLE LASER RADIATION WHEN OPEN AND INTERLOCKS DEFEATED. AVOID EXPOSURE TO BEAM.
VORSICHT	UNSICHTBARE LASERSTRAHLUNG DER KLASSE 3B, WENN ABDECKUNG GEÖFFNET UND SICHERHEITSVERRIEGELUNG ÜBERERÜCKT. NICHT DEM STRAHL AUSSETZEN.
ADVARSEL	USYNLIG LASERSTRÅLING AF KLASSE 3B VED ÅBNING. NÅR SIKKERHEDSAFBRYDERE ER UDE AF FUNKTION, UNDGÅ UDSÆTTELSE FOR STRÅLING.
ADVARSEL	USYNLIG KLASSE 3B LASERSTRÅLING NÅR DEKSEL ÅPNES OG SIKKERHEDSLÅS BRYTES. UNNGÅ EKSPONERING FOR STRÅLEN.
VARNING	OSYNLIG LASERSTRÅLING KLASSE 3B NÅR DENNA DEL ÅR ÖPPNAD OCH SPÄRRAR ÄR URKOPPLADE, UNDVIK EXPONERING FÖR STRÅLEN.
VARO!	AVATTAESSA JA SUOJALUKITUS OHITETTAESSA OLET ALTIITNA NÄKYMÄTÖNTÄ LUOKAN 3B LASERSAATELYLLE, ÄLÄ KATSO SÄTEESEEN.



Environment information

This product is designed for commercial application only and as such it falls outside the scope of Regulation (EC) 1275/2008 implementing EU Directive 2005/32/EC on eco-design requirements for standby and off mode electric power consumption. Sharp does not recommend the product for domestic application and will not accept any liability for such use.



Products that have earned the ENERGY STAR® are designed to protect the environment through superior energy efficiency.

The products that meet the ENERGY STAR® guidelines carry the logo shown above. The products without the logo may not meet the ENERGY STAR® guidelines.

CONTENTS

BEFORE USING THE MACHINE.....	EN1
MACHINE APPEARANCE AND FUNCTIONS INTRODUCTION	EN2
SPECIFICATIONS.....	EN4
SUPPLIES.....	EN4
INFORMATION ON DISPOSAL FOR USERS (PRIVATE HOUSEHOLDS) ..	EN4

BEFORE USING THE MACHINE

Please pay attention to the following items when using the machine.

The machine is a precision instrument. When the machine is subject to falling, vibration shock, fire or electric shock, please turn off the power and remove the power plug from the outlet, then contact your dealer or nearest service representative.

Power notes (Warning):

- Be sure to connect the power cord only to a power outlet that meets the specified voltage and current requirements. Also make certain the outlet is properly grounded. Do not use an extension cord or adapter to connect other devices to the power outlet used by the machine. Using an improper power supply may cause fire or electrical shock.
(For the power supply requirements, see the name plate at the bottom of the machine.)
- Do not damage or modify the power cord. (Placing heavy objects on the power cord, pulling it, or forcibly bending it will damage the cord, resulting in fire or electrical shock.)
- Do not insert or remove the power plug with wet hands, otherwise it may result in electric shock.

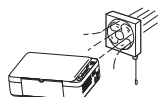
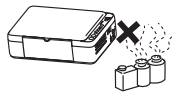
Power notes (Note):

- Apart from the factory-supplied power supply line of the machine, do not use other power lines. Otherwise it may result in fire or electric shock.
- When removing the power plug from the outlet, do not pull on the cord. (Pulling on the cord may cause damage such as wire exposure and breakage, and may result in fire or electrical shock.)
- If you will not use the machine for a long time, be sure to remove the power plug from the outlet for safety.
- When moving the machine, switch off the main power and remove the power plug from the outlet before moving. (The cord may be damaged, creating a risk of fire or electrical shock.)
- Do not bundle the power line, otherwise it may result in fire or electric shock.
- Please plug the power plug completely into the power socket, otherwise it may result in fire or electric shock.

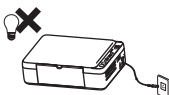
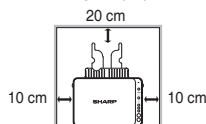
A1

Installation precautions (Note):

- Do not install the machine on an unstable or slanted surface. Please install the machine on a surface which can withstand the weight of the machine.
- Do not install the machine in the place which is directly exposed to sunlight, which may result in machine failure.
- Do not install the machine in places near alcohol, paint thinner or other combustibles. (Because it may result in fire or electric shock, if the combustibles contact any electrical part inside the machine)
- Do not install the machine in places with obvious changes of temperature and humidity, such as places near heaters, humidifiers or air-conditioners. (In the event of any large temperature changes, such as moving the machine from a cold place outdoors into a warm place indoors, the inside of the machine may generate condensation. If any condensation occurs, allow for adjustment of the machine temperature to the room temperature by letting it sit for at least 2 hours before using the machine.)
- Do not install the machine in a location with poor air circulation. (A small amount of ozone is created inside the machine during printing. The amount of ozone created is not sufficient to be harmful; however, an unpleasant odor may be noticed during large copy runs, and thus the machine should be installed in a room with a ventilation fan or windows that provide sufficient air circulation. The odor may occasionally cause headaches.)
- Install the machine so that people are not directly exposed to exhaust from the machine.



- Be sure to allow the required space around the machine for servicing and proper ventilation.
- The machine shall be installed in a place which is accessible to power socket for connecting the power. Connect the machine to a power socket which is not used by other electrical equipment. If lighting devices are connected to the socket, the lights may blink.



A2

Handling precautions (Warning):

- Do not put containers with water or other liquids, or any metal objects which may fall into the machine, on the machine or beside it. (If the liquid spills out or any object falls into the machine, it may result in fire or electric shock.)
- Do not put heavy objects on the machine, or press forcefully on the document glass. (Otherwise, the machine components may be damaged.)
- Do not remove the case of the machine. (The high-voltage parts inside the machine may produce electric shock.)
- Do not alter the machine in any way. (Any alteration may result in personal injury or machine damage.)
- Do not clean the machine with the flammable spray. (If the gas in the spray contacts the thermionic component or the fusing unit inside the machine, it may result in fire or electric shock.)
- This machine is precision equipment. If machine is dropped or got a hard shock, or, if there is any smoke, smell or other abnormal phenomenon, do not use the machine. (If the machine is used in any of the above cases, it may result in fire or electric shock. Please turn off the power switch immediately and unplug the power plug from the socket. Please contact your dealer or the nearest authorized service department.)
- In case of a thunderstorm, please turn off the power switch and unplug the power plug from the socket to avoid electric shock and fire incurred by lightning.
- If metal or water falls into the machine, please turn off the power switch and unplug the power plug from the socket. (Please contact your dealer or the nearest authorized service department. Under this circumstance, using the machine may result in electric shock or fire.)



Handling precautions (Note):

- Do not look directly at the light source. (It may hurt your eyes.)
- When removing paper jammed, performing maintenance and closing the cover, please beware of clamping your finger.
- The fusing unit and paper output area are very hot. Do not touch them when removing the paper jammed. Be careful not to burn yourself.
- Do not touch the drum cartridge. (If there are any scratches or stains on the drum cartridge, it will cause smudges on the copies.)
- Do not throw toner or the toner cartridge into fire. (The toner may splash and result in burns, so please keep the toner out of reach of children.)
- Do not block the air vent of the machine. Do not install the machine in a place which blocks the air vent. (Blocking the air vent may result in heat accumulation inside the machine, which may cause the risk of fire.)
- Move the machine with its handle, and handle it with great care. (Before moving the machine, please close the cover, retract its feeder tray and output tray, turn off the power switch and unplug the power plug. Then hold its handle tightly, erect the machine slowly to lift it.)



Please give priority to using the toner that came with the machine.

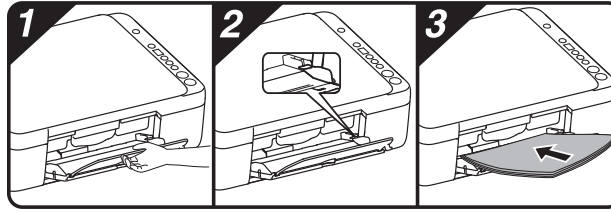
- When transporting by car, please put the machine into its original box and place it on a stable surface (such as on a seat). (Do not leave the machine in the car for a long time, as the temperature inside the car may exceed its allowed range. In addition, avoid bumpy roads since the bumps may result in machine failure.)

A3

MACHINE APPEARANCE AND

Preparations for Copy & Print

Turn on the power switch. Open the output tray and load paper. The paper loading process is as follows:

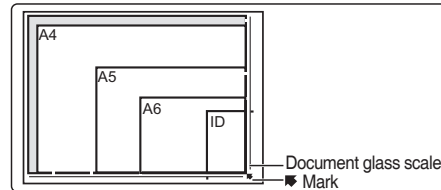


Copy

1. Normal Copy

- (1) Open the document cover, place the original face down on the corner at the right hand side of the document glass (➡).

Close the document cover after placing the original, otherwise the area outside of it will be copied black, causing excessive use of toner.



- (2) Making settings for copy

- 1 Density adjustment: press the [DENSITY] key (⊙) to adjust the density level. (1-2: dark originals such as a newspaper; 3: normal density originals; 4-5: pencil originals or light-colored text.)
 - 2 Copy ratio: press the [MODE SELECT] key, and select between 100%, A5➡A4 (141%), A4➡A5 (70%) and 50% according to your needs.
 - 3 Copy count: press the [COPY COUNT] key (⊕) to set the number of copies (0-9). There will be one copy even if the number of copies is displayed as "0". If you set wrong number of copies, press the [CLEAR] key (⊖) to reset.
 - 4 Photo mode: when copying originals of photos, press the [PHOTO MODE] key (⊙).
- (3) Press the [COPY START] key (⬤) to scan the original and start copying.

2. ID copy

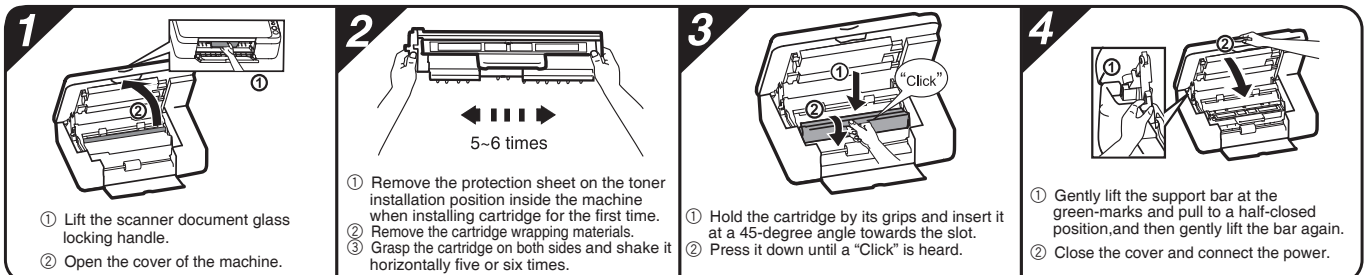
For copying originals with a smaller size than A5 paper, see the following example of ID card copy:

- (1) Open the cover, place ID card front side face down in portrait on the corner at the right side of the document glass (➡).
- (2) Press the [MODE SELECT] key and select ID MODE.
- (3) Press the [COPY START] key (⬤), and scan the front side of ID card. When the scan is finished, the LED indicator and ID Copy indicator will blink.
- (4) Open the cover and turn the ID card over on the document glass with its back side face down.

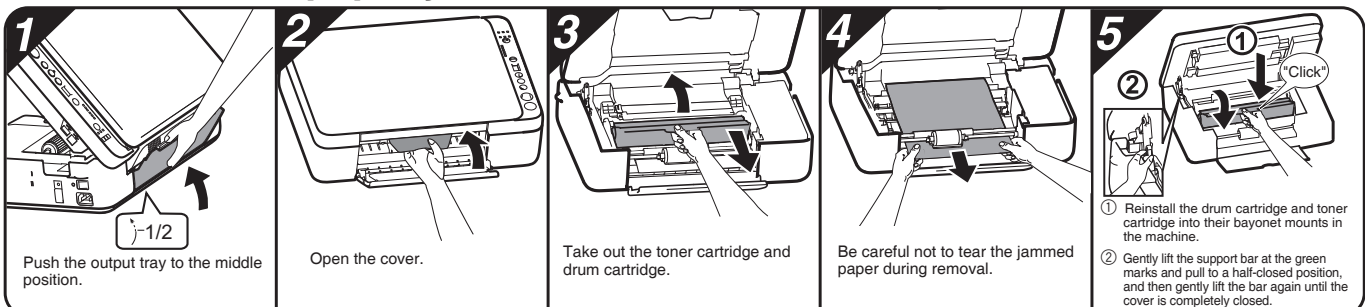
Note: the turnover time shall not exceed 30 seconds. If no operation is executed within 30 seconds, the scanned data will be automatically cleared.

- (5) Press the [COPY START] key (⬤) to start copying.

1. How to install toner cartridge



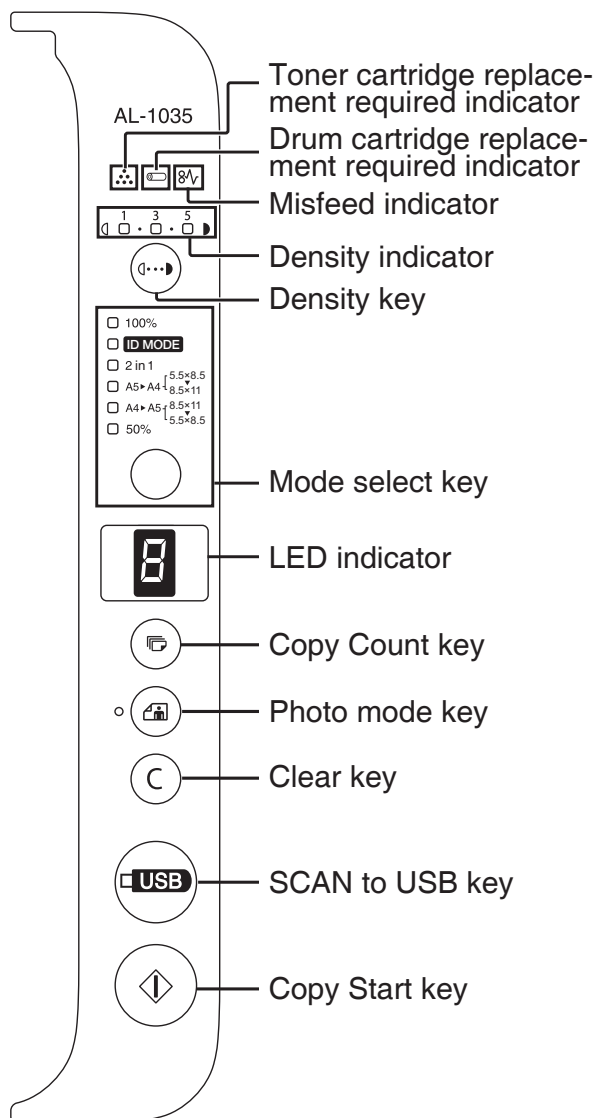
2. How to remove paper jam



Note: For detailed steps of copying function, please refer to the Operation Guide (in the companion CD-ROM of the machine).

FUNCTIONS INTRODUCTION

Operation panel

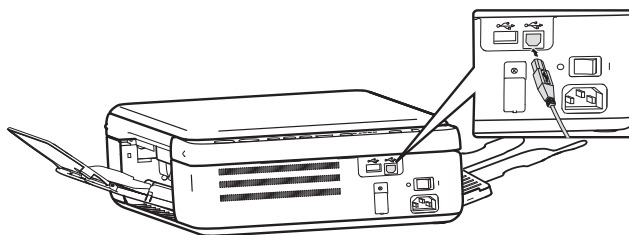


Note:

- If the "Toner cartridge replacement required" indicator (⋯) is steadily on.
- If the copies show white lines, lighter-colored printing or fogged image. It indicates that the toner cartridge is running out of toner, please replace it with a new cartridge.

PRINT

1. Please take out the CD-ROM that accompany the machine to install the driver. (For the detailed installation steps, see the Operation Guide in CD-ROM.)
2. Be sure to complete the driver installation, and then connect the machine and computer with the USB cable.

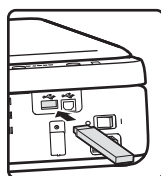


3. Configure print settings on the computer and print.

SCAN

The scan function consists of two modes:

1. SCAN to USB



- (1) Connect the USB memory to the USB connector (A type) of the machine as shown in the diagram on the left.
- (2) Place the original on the document glass.

- (3) Select scan settings on the operation panel.
- (4) Press the [SCAN to USB] key to start scanning.

Note:

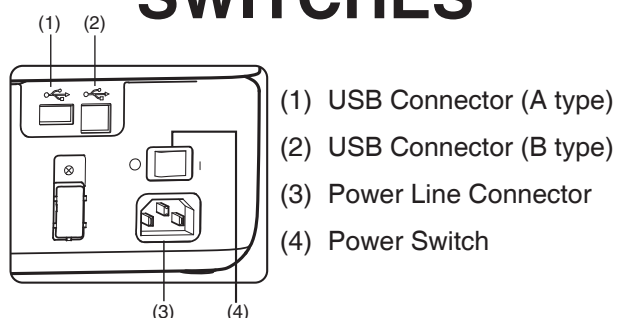
- The USB memory can only be removed when the LED indicator of the machine has stopped rotating illumination, which indicates that the data transmission has been completed.
- The date of the file created by Scan to USB is fixed to be 01/01/2011 0:00:00.

2. PC Scan

Please ensure that the scan driver is installed and the machine is correctly connected to the computer.

Note: For the detailed steps of the scan function, please refer to the Operation Guide (in the companion CD-ROM of the machine).

CONNECTORS AND SWITCHES



SPECIFICATIONS

Machine specifications

Name	Digital Multifunctional System
Photosensitive type	OPC drum
Copy mode	Laser electrostatic method
Developing method	Dry-mono toner no magnetic
Fusing method	Heat roller
Original size/type	Maximum: single sheet of A4 paper, bound documents
Copy size	Maximum: A4; Minimum: A6
Lost margin	Front edge: 1 to 4mm, back edge: 4mm or less Left edge/right edge: 4 ± 2mm, total 8mm or less
Grayscale	Level 2
Copy ratio	Fixed preset ratio: 50%, 70%, 100% and 141%
Continuous copy	1-9 copies
Copy speed	Equivalent to 10 copies/min.
Warm-up time	Approx. 13.5 seconds (at room temperature of 77°F (25°C) at rated voltage)
First copy time	11.9 seconds or less (First copy time may vary depending on the status of the machine.)
Power supply	Local voltage ±10% (For the power supply requirement, please refer to the nameplate at the bottom of the machine)
Power consumption	660W
Size	422mm (width) × 291mm (depth) × 130mm (height) (tray retracted)
Weight	About 6.6 kg (excluding the toner cartridge)
Occupied space	422mm (width) × 617mm (depth)(tray expanded)
Ambient environment	10°C to 35°C (20% to 60% relative humidity) 10°C to 30°C (85% relative humidity)

Acoustic noise emission (measurement according to ISO7779)

Sound power level L_{WAd}		
Printing mode (continuous printing)		6.5 B
Standby mode		3.4 B
Sound pressure level L_{pAm} (actual measurement)		
Copy mode	Bystander position	50 dB
Standby mode	Bystander position	35 dB

Emission density (measured according to RAL-UZ122: Edition Jun.2006)

Measured chemicals	Condition of copier	Colour mode	Diffusion speed
Ozone	When copier is in operation	Black and white	1.5 mg/h or less
Dust		Black and white	4.0 mg/h or less
Styrene		Black and white	1.0 mg/h or less
Benzene		Black and white	0.05 mg/h under
TVOC		Black and white	10 mg/h or less

A4

Printing functions

Continuous print speed*1	Max. 10 ppm
Print resolution	600dpi × 600dpi
Printer driver type	Host-based
Supported operating system	Windows 2000, Windows XP*2, Windows Vista*2, Windows 7*2
Connector	USB 2.0 (high-speed)
RAM	32MB

*1 Print speed during printing of the second sheet and following sheets when using A4 plain paper and performing continuous one-sided printing of the same page.
*2 Includes the 64-bit operating system.

Scanning functions

Type	Flatbed scanner	SCAN to USB
Scanning mode	CIS (contact image sensor)	
Light source	Light-emitting diode (LED)	
Resolution	50dpi/72dpi/100dpi/144dpi 150dpi/200dpi/300dpi/600dpi	300dpi × 300dpi
Valid scanning area	216.7mm × 297.0mm	
Scan speed	Multicolor 600dpi: 10.4mm/sec. Grayscale 600dpi: 10.4mm/sec. Multicolor 300dpi: 35.5mm/sec. Grayscale 300dpi: 35.5mm/sec.	26.4mm/sec.
Scan color	Black and white 8-bit grayscale 24-bit multicolor	
Protocol	TWAIN	
Connector	USB 2.0 (high-speed)	

Do not make copies of anything which is prohibited from copying by law. The following items are normally prohibited from copying by national law. Other items may be prohibited by local law.

- Money
- Stamps
- Bonds
- Stocks
- Bank drafts
- Checks
- Passports
- Driver's licenses

The power switch positions of the copying machine are marked with "I" and "O" instead of "ON" and "OFF".
"I" stands for "ON", and "O" stands for "OFF".

Shielded interface cables must be used with this equipment to maintain compliance with EMC regulations.

A5

Trademark Acknowledgements

The following trademarks and registered trademarks are used in conjunction with the machine and its peripheral devices and accessories.

- Microsoft®, Windows®, Windows® 2000, Windows® XP, Windows® Vista, and Windows® 7 are registered trademarks or trademarks of Microsoft Corporation in the U.S.A. and other countries.
- IBM, PC/AT, and Power PC are trademarks of International Business Machines Corporation.
- All other trademarks and copyrights are the property of their respective owners.

SUPPLIES

When ordering supplies, please use the correct part numbers as listed below.

 Note	Be sure to use only genuine SHARP parts and supplies.
	For best copying results, be sure to use only SHARP products. Only genuine SHARP consumables carry the Genuine Supplies label.

Supply list

Supply	Part number	Usable life
Toner cartridge	AL-103TD	Approx. 2,000 sheets*
Drum cartridge	AL-103DR	Approx. 8,000 sheets

* Based on copying onto A4 or letter size paper at 6% toned area (The life of the Toner cartridge which has been included in the unit at the factory is approximately 1,000 sheets.)

Storage of supplies

Proper storage

1. Store the supplies in a location that is:
 - clean and dry,
 - at a stable temperature,
 - not exposed to direct sunlight.
2. Store paper in the wrapper and lying flat.
3. Paper stored in packages standing up or out of the wrapper may curl or become damp, resulting in paper misfeeds.

Storing toner cartridges

Store a new toner cartridge box horizontally with the top side up. Do not store a toner cartridge standing on end. If stored standing on end, the toner may not distribute well even after shaking the cartridge vigorously, and will remain inside the cartridge without flowing out.

Supply of spare parts and consumables

The supply of spare parts for repair of the machine is guaranteed for at least 7 years following the termination of production. Spare parts are those parts of the machine which may break down within the scope of the ordinary use of the product, whereas those parts which normally exceed the life of the product are not to be considered as spare parts. Consumables too, are available for 7 years following the termination of production.

A6

INFORMATION ON DISPOSAL FOR USERS (PRIVATE HOUSEHOLDS)



Attention:

Your product is marked with this symbol. It means that used electrical and electronic products should not be mixed with general household waste. There is a separate collection system for these products.

A. Information on Disposal for Users (private households)

1. In the European Union

Attention: If you want to dispose of this equipment, please do not use the ordinary dust bin! Used electrical and electronic equipment must be treated separately and in accordance with legislation that requires proper treatment, recovery and recycling of used electrical and electronic equipment.

Following the implementation by member states, private households within the EU states may return their used electrical and electronic equipment to designated collection facilities free of charge*. In some countries* your local retailer may also take back your old product free of charge if you purchase a similar new one.

*) Please contact your local authority for further details.

If you used electrical or electronic equipment has batteries or accumulators, please dispose of these separately beforehand according to local requirements.

By disposing of this product correctly you will help ensure that the waste undergoes the necessary treatment, recovery and recycling and thus prevent potential negative effects on the environment and human health which could otherwise arise due to inappropriate waste handling.

2. In other Countries outside the EU

If you wish to discard this product, please contact your local authorities and ask for the correct method of disposal.

For Switzerland: Used electrical or electronic equipment can be returned free of charge to the dealer, even if you don't purchase a new product. Further collection facilities are listed on the homepage of www.swico.ch or www.sens.ch.

B. Information on Disposal for Business Users

1. In the European Union

If the product is used for business purposes and you want to discard it: Please contact your SHARP dealer who will inform you about the take-back of the product. You might be charged for the costs arising from take-back and recycling. Small products (and small amounts) might be taken back by your local collection facilities.

For Spain: Please contact the established collection system or your local authority for take-back of your used products.

2. In other Countries outside the EU

If you wish to discard of this product, please contact your local authorities and ask for the correct method of disposal.

SHARP ELECTRONICS (Europe) GmbH
Sonninstraße 3, D-20097 Hamburg

A7

Français - GUIDE DE DEMARRAGE

Ce guide indique des points importants à considérer pour l'installation et l'utilisation. Veuillez lire et bien comprendre ce guide afin de vous assurer de pouvoir installer correctement l'appareil. Le mode d'emploi de cet appareil se trouve sur le CD-ROM fourni. Lisez le pour utiliser pleinement tout ce que l'appareil peut vous offrir.

Attention !

Pour une déconnexion électrique complète, débranchez la fiche principale. La prise d'alimentation doit être installée à proximité de l'équipement et être facilement accessible.

Informations relatives au laser

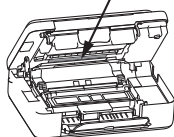
Longueur d'onde	785 nm ± 10 nm/-15 nm
Durée des impulsions (Amérique du Nord et Europe)	(41,63 µs ± 100 ns)/7 mm
Puissance de sortie	Max 0,7 mW

Attention !

L'utilisation de contrôles, d'ajustements ou de procédures différents de ceux indiqués ici peut entraîner une exposition dangereuse à des rayonnements.

Cet équipement numérique est un PRODUIT LASER DE CLASSE 1 (CEI 60825-1 Édition 2-2007)

CAUTION	CLASS 3B INVISIBLE LASER RADIATION WHEN OPEN AND INTERLOCKS DEFEATED. AVOID EXPOSURE TO BEAM.
VORSICHT	UNSICHTBARE LASERSTRAHLUNG DER KLASSE 3B, WENN ABDECKUNG GEÖFFNET UND SICHERHEITSVERRIEGELUNG ÜBERERÜCKT. NICHT DEM STRAHL AUSSETZEN.
ADVARSEL	USYNLIG LASERSTRÅLING AF KLASSE 3B VED ÅBNING, NÅR SIKKERHEDSABFØRDERE ER UDE AF FUNKTION. UNDGÅ UDSÆTTELSE FOR STRÅLING.
ADVARSEL	USYNLIG LASERSTRÅLING NÅR DEKSEL ÅPNES OG SIKKERHEDSLÅS BRYTES. UNNGÅ EKSPONERING FOR STRÅLEN.
VARNING	OSYNLIG LASERSTRÅLING KLASSE 3B NÄR DENNA DEL ÄR ÖPPNAD OCH SPÄRRAR ÄR URKOPPLADE. UNDVÄJ EXPONERING FÖR STRÅLEN.
VARO!	AVATTAESSA JA SUJALUKITUS OHITETTAESSA OLET ALTIITNA NÄKYMÄTÖNTÄ LUOKAN 3B LASERASETELYLLE. ÄLÄ KATSO SÄTEESSEN.



Informations relatives à l'environnement

Ce produit a été conçu pour une application commerciale uniquement, et de ce fait, n'entre pas dans le champ d'application de la réglementation (EC) 1275/2008 de la directive européenne 2005/32/EC relative aux exigences en matière d'écoconception applicables à la consommation d'énergie à l'arrêt et en veille. Sharp ne recommande pas ce produit pour une application domestique, et n'endossera aucune responsabilité dans le cadre d'une telle application.



Les produits portant le label ENERGY STAR® sont conçus pour protéger l'environnement grâce à une efficacité énergétique supérieure.

Les produits conformes aux directives ENERGY STAR® portent le logo indiqué ci-dessus. Il est possible que des produits sans ce logo ne soit pas conformes aux directives ENERGY STAR®.

TABLE DES MATIÈRES

AVANT D'UTILISER L'APPAREIL.....	FR1
ASPECT DE L'APPAREIL ET PRÉSENTATION DES FONCTIONS.....	FR2
SPÉCIFICATIONS.....	FR4
FOURNITURES.....	FR4
INFORMATIONS RELATIVES À LA MISE AU REBUT POUR LES UTILISATEURS (FOYERS PRIVÉS) ...	FR4

AVANT D'UTILISER L'APPAREIL

Veuillez faire attention aux éléments suivants lors de l'utilisation de l'appareil. Cet appareil est un instrument de précision. Si cet appareil tombe, subit des chocs dus à des vibrations, un incendie ou un choc électrique, veuillez retirer la fiche d'alimentation de la prise, puis contactez votre distributeur ou votre service agréé le plus proche.

Remarques relatives à l'alimentation (avertissement) :

- Veillez à brancher le cordon d'alimentation uniquement sur une prise conforme aux exigences de tension et d'intensité spécifiées. Assurez-vous également que la prise est correctement mise à la terre. N'utilisez pas de rallonge ni d'adaptateur pour connecter d'autres appareils sur la prise d'alimentation utilisée par cet appareil. L'utilisation d'une alimentation inadéquate pourrait provoquer un incendie ou un choc électrique. (Pour les exigences relatives à l'alimentation, consultez la fiche signalétique située en bas de l'appareil.)
- Vous ne devez ni endommager ni modifier le cordon d'alimentation. (Le fait de placer des objets lourds sur le cordon d'alimentation, de le tirer ou de le courber en forçant pourrait l'endommager et provoquer un incendie ou un choc électrique.)
- N'insérez pas et ne retirez pas la fiche avec les mains humides, sinon vous pourriez subir un choc électrique.

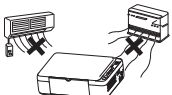
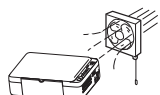
Remarques relatives à l'alimentation (remarque) :

- N'utilisez pas d'autres cordons d'alimentation que celui fourni avec l'appareil. Sinon, cela pourrait provoquer un incendie ou un choc électrique.
- Ne tirez pas sur le cordon lorsque vous souhaitez débrancher la fiche de la prise d'alimentation. (Le fait de tirer sur le cordon pourrait l'endommager, et un incendie ou un choc électrique pourrait en résulter.)
- Si vous ne devez pas utiliser l'appareil pendant une période prolongée, veillez à débrancher la fiche de la prise d'alimentation pour des raisons de sécurité.
- Lorsque vous déplacez l'appareil, coupez l'alimentation principale et débranchez la fiche de la prise d'alimentation auparavant. (Le cordon pourrait être endommagé et créer un risque d'incendie ou de choc électrique.)
- Ne regroupez pas plusieurs alimentations le cordon d'alimentation, sinon cela pourrait provoquer un incendie ou un choc électrique.
- Veuillez insérer complètement la fiche dans la prise d'alimentation, sinon cela pourrait provoquer un incendie ou un choc électrique.

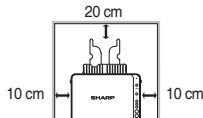
A1

Précautions d'installation (remarque) :

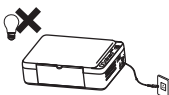
- N'installez pas l'appareil sur une surface instable ou en pente. Veuillez installer l'appareil sur une surface en mesure de supporter son poids.
- N'installez pas l'appareil dans un endroit directement exposé à la lumière du soleil, ce qui pourrait provoquer une panne.
- N'installez pas l'appareil dans un endroit où la ventilation est mauvaise. (Une petite quantité d'ozone est générée à l'intérieur de la machine pendant l'impression. La quantité d'ozone générée n'est pas suffisante pour être nuisible ; cependant, vous pourriez remarquer une odeur désagréable lors d'impressions prolongées, de sorte qu'il conviendrait d'installer l'appareil dans une pièce dotée de ventilateurs d'aération ou de fenêtres offrant une circulation d'air suffisante. Cette odeur peut occasionnellement provoquer des maux de tête.)
- Installez l'appareil de manière à ce que les personnes ne soient pas directement exposées à la sortie d'air chaud.
- N'installez pas l'appareil dans un endroit humide ou poussiéreux, ce qui pourrait provoquer une panne.
- N'installez pas l'appareil à proximité d'alcool, de diluants pour peinture ou d'autres produits combustibles. (Si ces produits combustibles entrent en contact avec une partie électrique située à l'intérieur de l'appareil, cela pourrait provoquer un incendie ou un choc électrique.)
- N'installez pas l'appareil dans des endroits soumis à des changements notables de température et d'humidité, tels qu'à proximité de chauffages, d'humidificateurs ou de climatiseurs. (Dans l'éventualité de changements de température importants tels que lors du déplacement de l'appareil depuis un endroit froid situé à l'extérieur dans un endroit chaud à l'intérieur, de la condensation peut se former à l'intérieur de l'appareil. Si de la condensation se forme, laissez l'appareil s'adapter à la température ambiante sans l'utiliser pendant au moins 2 heures.)



- Veillez à laisser l'espace requis autour de l'appareil à des fins de services et pour une ventilation appropriée.



- L'appareil doit être installé dans un endroit où une prise d'alimentation est facilement accessible pour le branchement. Branchez l'appareil sur une prise d'alimentation qui n'est pas utilisée par d'autres appareils électriques. Si des appareils d'éclairage sont branchés sur la prise, il est possible que la lumière clignote.



A2

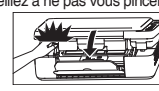
Précautions de manipulation (avertissement) :

- Ne posez pas sur l'appareil de récipients contenant de l'eau ou d'autres liquides ni d'objets métalliques qui pourraient tomber à l'intérieur ou sur le côté. (Si des liquides se renversent ou si des objets tombent dans l'appareil, cela pourrait provoquer un incendie ou un choc électrique.)
- Ne posez pas d'objets lourds sur l'appareil et n'appuyez pas avec force sur la vitre d'exposition. (Sinon, les composants de l'appareil pourraient être endommagés.)
- Ne retirez pas le boîtier de l'appareil. (Les parties sous haute tension qui se trouvent à l'intérieur pourraient générer un choc électrique.)
- Ne modifiez l'appareil en aucune manière. (Toute modification pourrait provoquer des blessures ou endommager l'appareil.)
- Ne nettoyez pas l'appareil avec un produit à pulvériser inflammable. (Si le gaz qui se trouve dans le produit à pulvériser entre en contact avec les composants thermoelectriques ou avec l'unité de fusion qui se trouvent à l'intérieur de l'appareil, cela pourrait provoquer un incendie ou un choc électrique.)
- Cet appareil est un équipement de précision. Si vous laissez tomber l'appareil, s'il subit un choc important ou si vous notez la présence de fumée, d'une odeur ou d'un autre phénomène anormal, ne l'utilisez pas. (Si vous utilisez l'appareil dans l'un des cas ci-dessus, cela pourrait provoquer un incendie ou un choc électrique. Veuillez couper immédiatement l'alimentation et débrancher la fiche de la prise d'alimentation. Veuillez contacter votre distributeur ou le service agréé le plus proche.)
- En cas d'orage, veuillez éteindre l'appareil et débrancher la fiche de la prise d'alimentation afin d'éviter tout choc électrique et risque d'incendie dû aux éclairs.
- Si des objets métalliques ou de l'eau pénètrent à l'intérieur de l'appareil, veuillez couper l'alimentation et débrancher la fiche de la prise d'alimentation. (Veuillez contacter votre distributeur ou le service agréé le plus proche. L'utilisation de l'appareil dans ces circonstances pourrait provoquer un choc électrique ou un incendie.)



Remarques relatives à la manipulation (remarque) :

- Ne regardez pas directement la source de lumière. (Elle pourrait vous blesser les yeux.)
- Lorsque vous retirez un bouchage papier, que vous procédez à la maintenance et que vous refermez le couvercle, veillez à ne pas vous pincer les doigts.



- Ne bouchiez pas l'orifice d'aération de l'appareil. N'installez pas l'appareil dans un endroit qui pourrait boucher l'orifice d'aération. (Si vous bloquez l'orifice d'aération, de la chaleur pourrait s'accumuler à l'intérieur de l'appareil et engendrer un risque d'incendie.)

- Déplacez l'appareil à l'aide de la poignée et manipulez-le avec soin. (Avant de déplacer l'appareil, fermez le couvercle, retirez le bac d'alimentation et le bac de sortie, éteignez l'appareil et débranchez la fiche. Puis tenez fermement la poignée et redressez lentement l'appareil pour le soulever.)



- L'unité de fusion et la zone de sortie du papier sont très chaudes. Ne les touchez pas lorsque vous retirez un bouchage papier. Veillez à ne pas vous brûler.
- Ne touchez pas l'unité tambour. (S'il y a des rayures ou des taches sur l'unité de tambour, cela provoquera des taches sur les copies.)
- Ne jetez pas le toner ou la cartouche de toner au feu. (Il pourrait provoquer des éclaboussures et provoquer des brûlures, aussi, veillez à le tenir hors de portée des enfants.)



Veuillez utiliser le toner fourni avec l'appareil.

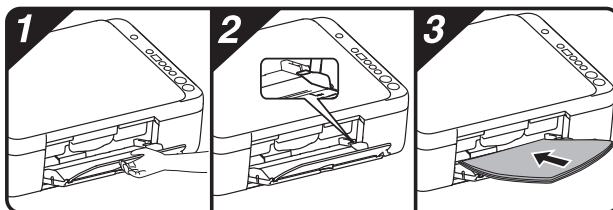
- Lorsque vous transportez l'appareil en voiture, veuillez le remettre dans sa boîte d'origine et le poser sur une surface stable (tel un siège). (Ne laissez pas l'appareil dans la voiture pendant une période prolongée, car la température dans le véhicule pourrait dépasser la plage autorisée. En outre, évitez les routes chaotiques qui pourraient provoquer une panne de l'appareil.)

A3

ASPECT DE L'APPAREIL ET

Préparations à la copie et à l'impression

Allumez l'appareil. Déployez le bac de sortie et chargez le papier. Le processus de chargement du papier est le suivant :

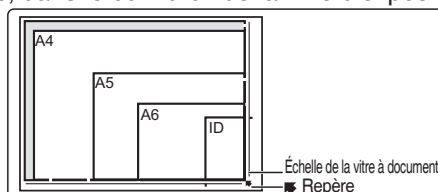


Copie

1. Copie Normale

(1) Ouvrez le couvercle, posez l'original face dirigée vers le bas, dans le coin droit de la vitre d'exposition (➤).

Fermez le couvercle après avoir posé l'original, sinon la zone extérieure sera copiée en noir, ce qui provoquera une utilisation excessive de toner.



(2) Réglage des paramètres de copie

- 1 Densité d'ajustement : appuyez sur la touche [DENSITÉ] () pour ajuster le niveau de densité. (1-2 : originaux sombres tels que des journaux ; 3 : originaux de densité normale ; 4-5 : originaux écrits manuellement ou textes de couleur claire.)
- 2 Taux de reproduction : appuyez sur la touche [SÉLECTION DU MODE] et sélectionnez 100 %, A5 ➤ A4 (141 %), A4 ➤ A5 (70 %) ou 50 % selon vos besoins.
- 3 Nombre de copies : appuyez sur la touche [NOMBRE DE COPIES] () pour définir le nombre de copies (0-9). Une copie sera réalisée, même si le nombre de copies est à 0. Si vous avez configuré un nombre de copies inapproprié, appuyez sur la touche [EFFACER] () pour le réinitialiser.
- 4 Mode photo : lorsque vous copiez des originaux de photos, appuyez sur la touche [MODE PHOTO] ().

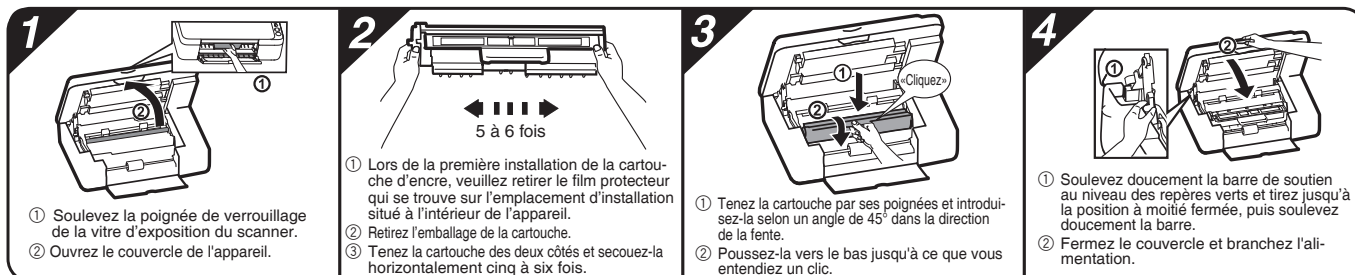
(3) Appuyez sur la touche [DÉMARRER COPIE] () pour numériser l'original et commencer la copie.

2. Copie de carte d'identité

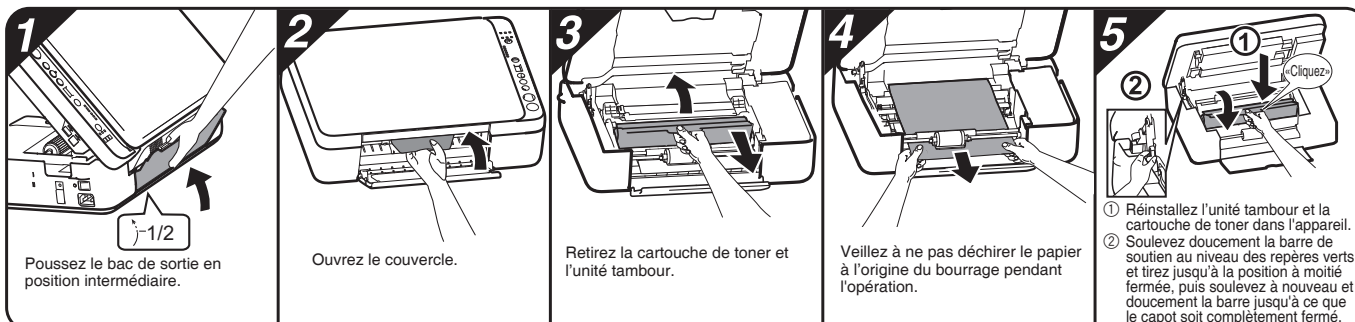
Pour copier des originaux dans un format inférieur à A5, reportez-vous à l'exemple suivant relatif à la copie de carte d'identité :

- (1) Ouvrez le couvercle, posez le recto de la carte d'identité dirigé vers le bas, en orientation portrait, du côté droit de la vitre d'exposition (➤).
- (2) Appuyez sur la touche [SÉLECTION DU MODE] et sélectionnez ID MODE.
- (3) Appuyez sur la touche [DÉMARRER COPIE] () et numérisez le recto de la carte d'identité. Une fois la numérisation terminée, le voyant lumineux et le témoin ID MODE clignotent.
- (4) Ouvrez le couvercle et retournez la carte d'identité sur la vitre d'exposition, le verso dirigé vers le bas.
Remarque : La durée de retournement ne doit pas excéder 30 secondes. Si aucune opération n'est exécutée dans les 30 secondes, les données numérisées sont automatiquement effacées.
- (5) Appuyez sur la touche [DÉMARRER COPIE] () pour démarrer la copie.

1. Méthode d'installation de la cartouche de toner



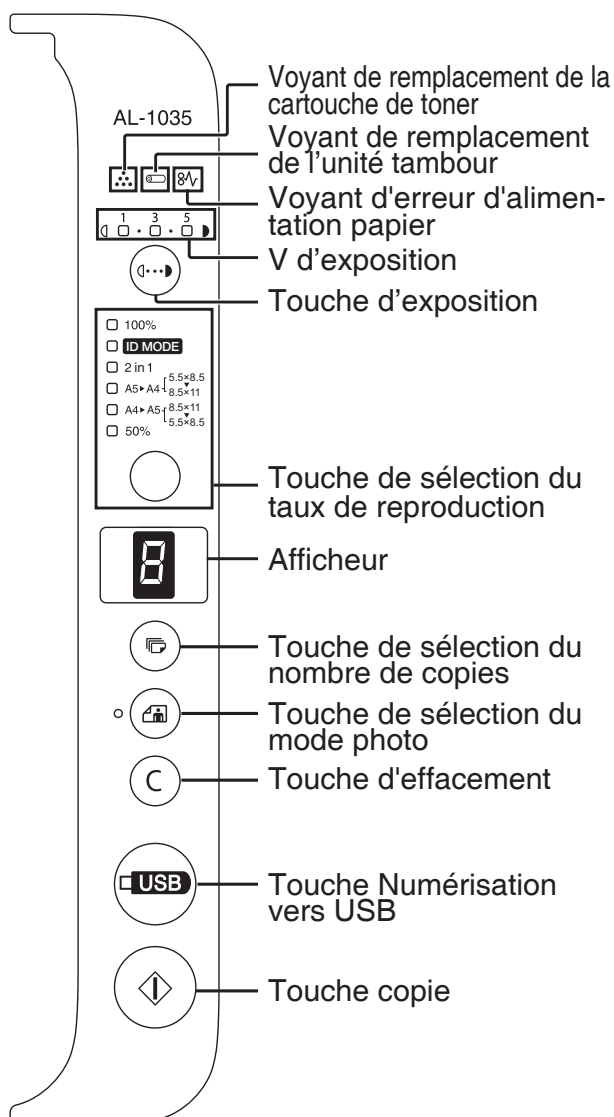
2. Comment éliminer un bouchage papier



Remarque : Pour les étapes détaillées de la fonction de copie, veuillez consulter le Mode d'emploi (qui se trouve sur le CD-ROM fourni avec l'appareil).

PRÉSENTATION DES FONCTIONS

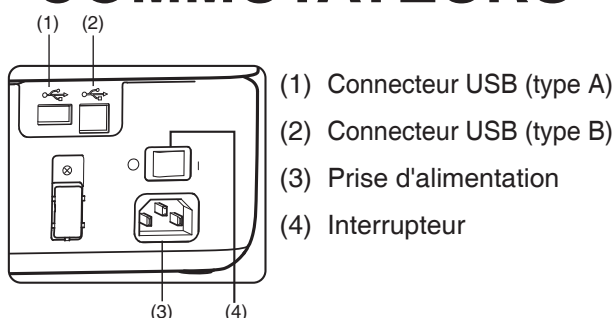
Panneau de commande



Remarque :

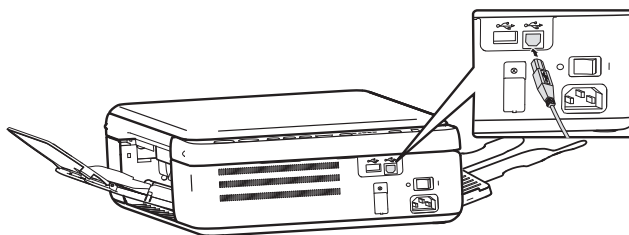
- Si le voyant « Remplacement de la cartouche de toner nécessaire » (⋯) est allumé de manière continue.
- Si les copies présentent des lignes blanches, une impression de couleur pâle ou une image voilée. Cela indique que la cartouche de toner est presque vide; veuillez la remplacer par une cartouche neuve.

CONNECTEURS ET COMMUTATEURS



IMPRESSION

1. Veuillez utiliser le CD-ROM fourni avec l'appareil pour installer le pilote. (Pour les étapes détaillées d'installation, consultez le mode d'emploi sur le CD-ROM.)
2. Assurez-vous de procéder à l'installation du pilote, puis connecter l'appareil et l'ordinateur à l'aide du câble USB.

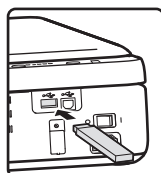


3. Configurez les paramètres d'impression sur l'ordinateur et imprimez.

NUMÉRISATION

La fonction de numérisation se compose de deux modes :

1. Numérisation vers USB



- (1) Branchez une clé USB sur le connecteur USB (type A) de l'appareil, comme indiqué sur l'illustration de gauche.
- (2) Posez l'original sur la vitre d'exposition.

- (3) Sélectionnez les paramètres de numérisation sur le panneau de commande.
- (4) Appuyez sur la touche [NUMÉRISER vers USB] pour démarrer la numérisation.

Remarque : • Vous ne pouvez retirer la clé USB que lorsque le voyant cesse de clignoter, ce qui indique que la transmission des données est terminée.

- La date du fichier créé par Numériser sur USB est fixée pour être 01/01/2011 0:00:00.

2. Numérisation PC

Veuillez vous assurer que le pilote de numérisation est installé et que l'appareil est correctement connecté à l'ordinateur.

Remarque : Pour les étapes détaillées de la fonction de numérisation, veuillez consulter le mode d'emploi (qui se trouve sur le CD-ROM fourni avec l'appareil).

SPÉCIFICATIONS

Spécifications de l'appareil

Nom	Système numérique multifonction
Type photosensible	Tambour OPC
Mode de copie	Méthode électrostatique à laser
Méthode de développement	Toner sec non magnétique
Méthode de fusion	Rouleau chauffant
Format/type d'originaux	Maximum : Feuille de papier simple au format A4, documents reliés
Format de copie	Maximum : A4 ; Minimum : A6
Marge perdue	Bord avant : 1 à 4 mm, bord arrière : 4 mm ou moins Bord gauche/bord droit : 4 ± 2 mm, total 8 mm ou moins
Niveaux de gris	Niveau 2
Taux de reproduction	Taux prédefini fixe : 50 %, 70 %, 100 % et 141 %
Copie continue	1-9 copies
Vitesse de reproduction	10 copies/min.
Durée de préchauffage	Approximativement 13,5 secondes (à la température ambiante de 77°F (25°C) à la tension nominale)
Durée de la première copie	11,9 secondes ou moins (La durée de la première copie varie en fonction de l'état de l'appareil.)
Alimentation	Tension locale ±10 % (Pour les exigences d'alimentation, veuillez consulter la plaque signalétique située en bas de l'appareil.)
Consommation	660 W
Dimensions	422 mm (largeur) x 291 mm (profondeur) x 130 mm (hauteur) (bac rentré)
Grammage	Environ 6,6 kg (sauf la cartouche de toner)
Espace occupé	422 mm (largeur) x 617 mm (profondeur) (bac déployé)
Environnement ambiant	10°C à 35°C (20 % à 60 % d'humidité relative) 10°C à 30°C (85 % d'humidité relative)

Niveau sonore (mesure conforme à la norme ISO7779)

Niveau de puissance sonore L _{WA}		
Mode d'impression (impression continue)		6,5 B
Mode veille		3,4 B
Niveau de pression acoustique L _{pA} m (mesure réelle)		
Mode de copie	Position de veille	50 dB
Mode veille	Position de veille	35 dB

Emissions (mesurée conformément à la norme RAL-UZ122 : Édition Juin 2006)

Produits chimiques mesurés	État du photocopieur	Mode couleur	Vitesse de diffusion
Ozone	Lorsque le photocopieur est en fonctionnement	Noir et blanc	1,5 mg/h ou moins
Poussière		Noir et blanc	4,0 mg/h ou moins
Styrène		Noir et blanc	1,0 mg/h ou moins
Benzène		Noir et blanc	moins de 0,05 mg/h
TVOC		Noir et blanc	10 mg/h ou moins

A4

Fonctions d'impression

Vitesse d'impression continue*	10 ppm max.
Résolution d'impression	600 ppp x 600 ppp
Type de pilote d'imprimante	Hôte
Systèmes d'exploitation pris en charge	Windows 2000, Windows XP ^{1,2} , Windows Vista ^{1,2} , Windows 7 ^{1,2}
Connecteur	USB 2.0 (high-speed)
RAM	32 Mo

*1 Vitesse pendant l'impression de la seconde feuille et des feuilles suivantes sur du papier ordinaire A4 et de la même page en impression recto continu.
*2 Inclut le système d'exploitation 64 bits.

Fonctions du scanner

Type	Scanner à plat	NUMÉRISATION vers USB
Mode de numérisation	CIS (contact image sensor)	
Source de lumière	Diode électroluminescente (LED)	
Résolution	50 ppp/72 ppp/100 ppp/144 ppp 150 ppp/200 ppp/300 ppp/600 ppp	300 ppp x 300 ppp
Zone de numérisation valide	216,7 mm x 297,0 mm	
Vitesse de numérisation	Couleur 600 ppp : 10,4 mm/s Niveaux de gris 600 dpi : 10,4mm/s Couleur 300 ppp : 35,5mm/s Niveaux de gris 300 dpi : 35,5mm/s	26,4mm/s
Couleur de numérisation	Noir et blanc Niveaux de gris 8 bits Couleur 24 bits	
Protocole	TWAIN	
Connecteur	USB 2.0 (high-speed)	

Ne réalisez pas de copie de documents dont la copie est interdite par la loi. Les lois nationales interdisent généralement la copie des articles suivants. Il est possible que les lois locales interdisent la copie d'autres articles.

- Argent
- Timbres
- Obligations
- Actions
- Traites bancaires
- Chèques
- Passeports
- Permis de conduire

Les positions de l'interrupteur du photocopieur sont repérées par « I » et « O » au lieu de « ON » et « OFF ».
« I » signifie « MARCHÉ » et « O » signifie « ARRÊT ».

Des câbles d'interface blindés doivent être utilisés avec cet équipement à la fin de préserver la conformité avec les réglementations de CEM.

A5

Remerciements relatifs aux marques commerciales

Les marques commerciales et les marques déposées suivantes sont utilisées conjointement avec l'appareil, ses périphériques et ses accessoires.

- Microsoft®, Windows®, Windows® 2000, Windows® XP, Windows® Vista et Windows® 7 sont des marques déposées ou des marques commerciales de Microsoft Corporation aux États-Unis et dans d'autres pays.
- IBM, PC/AT, et Power PC sont des marques commerciales d'International Business Machines Corporation.
- Tous les autres droits d'auteur et marques commerciales sont la propriété de leurs propriétaires respectifs.

FOURNITURES

Lorsque vous commandez des fournitures, veuillez utiliser les numéros de pièces corrects indiqués ci-dessous.

	Veuillez à utiliser uniquement des pièces et des fournitures authentiques SHARP.
	Pour de meilleurs résultats de copie, veuillez à n'utiliser que des produits SHARP. Seuls des consommables authentiques SHARP portent l'étiquette Genuine Supplies.

Liste des fournitures

Fourniture	Numéro de pièce	Durée de vie
Cartouche de toner	AL-103TD	Environ 2 000 feuilles*
Cartouche de tambour	AL-103DR	Environ 8 000 feuilles

* Basé sur une copie format A4 avec une surface imprimée de 6 % (La durée de vie de la cartouche de toner fournie avec l'appareil est d'environ 1 000 feuilles.)

Stockage des fournitures

Rangement approprié

1. Rangez les fournitures dans un endroit :
 - propre et sec,
 - où la température est stable,
 - non exposé à la lumière directe du soleil.
2. Rangez le papier dans son emballage et à plat.
3. Le papier rangé debout dans son emballage ou hors de son emballage pourrait gondoler, s'humidifier et provoquer des erreurs d'alimentation en papier.

Stockage des cartouches de toner

Stockez horizontalement les nouvelles cartouches de toner, le côté supérieur dirigé vers le haut. Ne stockez pas une cartouche verticalement. Si elle est rangée debout, le toner pourrait être mal réparti, même après avoir secoué vigoureusement la cartouche, et demeurer à l'intérieur de la cartouche.

Fourniture de pièces détachées et de consommables

La fourniture de pièces détachées est garantie pendant au moins 7 ans après la fin de la production. Les pièces détachées sont les pièces de l'appareil qui pourraient casser au cours de l'utilisation normale du produit, alors que les pièces dont la durée de vie excède normalement celle du produit ne sont pas considérées comme des pièces détachées. Les consommables sont également disponibles pendant 7 ans après la fin de la production.

A6

INFORMATIONS RELATIVES À LA MISE AU REBUT POUR LES UTILISATEURS (FOYERS PRIVÉS)



Attention :

Votre produit comporte le symbole suivant. Il signifie que les produits électriques et électroniques utilisés ne doivent pas être mélangés avec des déchets domestiques ordinaires. Ces produits doivent être collectés séparément.

A. Informations relatives à la mise au rebut pour les utilisateurs (foyers privés)

1. Dans l'union européenne

Attention : Si vous souhaitez mettre cet appareil au rebut, n'utilisez pas la poubelle ordinaire ! Les équipements électriques et électroniques usagés doivent être traités séparément et conformément à la législation qui nécessite leur traitement, leur récupération et leur recyclage de manière appropriée. Conformément à la mise en œuvre par certains États membres, les foyers privés des États de l'UE peuvent retourner gratuitement leurs équipements électriques et électroniques usagés aux installations de collecte désignées*. Dans certains pays*, votre détaillant local peut également reprendre gratuitement votre ancien produit si vous en achetez un nouveau de type similaire. *) Veuillez contacter l'autorité locale pour de plus amples détails.

Si votre équipement électrique ou électronique usagé possède des batteries ou des accumulateurs, veuillez les mettre au rebut séparément auparavant, conformément aux exigences locales. En mettant correctement ce produit au rebut, vous contribuez à assurer que les déchets subissent un traitement, une récupération et un recyclage appropriés, ce qui permet d'éviter des effets potentiellement négatifs sur l'environnement et la santé humaine et qui pourraient survenir suite à une gestion inadéquate des déchets.

2. Dans les autres pays à l'extérieur de l'UE

Si vous souhaitez jeter ce produit, veuillez contacter vos autorités locales pour vous enquérir de la méthode appropriée de mise au rebut.

Pour la Suisse : Les équipements électriques et électroniques usagés peuvent être retournés gratuitement à votre distributeur, même si vous n'achetez pas de nouveau produit. Davantage d'installations de collecte sont répertoriées sur la page d'accueil à l'adresse www.swico.ch ou www.sens.ch.

B. Informations relatives à la mise au rebut pour les utilisateurs en entreprise

1. En Union européenne

Si le produit est utilisé à des fins professionnelles et que vous souhaitez le mettre au rebut : Veuillez contacter votre distributeur SHARP qui vous informera à propos de la reprise du produit. Il est possible que les coûts liés à la reprise et au recyclage du produit vous soient facturés. Les petits produits (et petites quantités) peuvent être repris par vos installations locales de collecte. Pour l'Espagne : Veuillez contacter votre système de collecte mis en place ou votre autorité locale pour la reprise de vos produits usagés.

2. Dans les autres pays à l'extérieur de l'UE

Si vous souhaitez jeter ce produit, veuillez contacter vos autorités locales pour vous enquérir de la méthode appropriée de mise au rebut.

SHARP ELECTRONICS (Europe) GmbH
Sonninstraße 3, D-20097 Hamburg

A7

Deutsch - STARTANLEITUNG

Dieser Leitfaden weist auf wichtige Punkte hin, die wichtig für die Installation und den Gebrauch sind. Lesen und verstehen Sie diesen Leitfaden, um sicher zu gehen, dass Sie die Maschine richtig installieren. Die Betriebsanleitung für die Maschine ist auf der beiliegenden CD-ROM. Lesen Sie die Betriebsanleitung, um die Maschine in ihrem ganzen Umfang nutzen zu können.

Vorsicht!

Zur vollständigen Stromabschaltung, ziehen Sie den Netzstecker.
Die Steckdose muss in der Nähe der Geräte installiert sein und sollte einfach zugänglich sein.

Laserinformation

Wellenlänge	785 nm +10 nm/-15 nm
Pulszeiten (Nordamerika und Europa)	(41,63 µs ± 100 ns)/7 mm
Ausgangsleistung	Max 0,7 mW

Vorsicht!

Die Verwendung von Steuerungen oder Anpassungen oder die Durchführung anderer Vorgänge, die hier nicht beschrieben werden, können zu einer gefährlichen Strahlenbelastung führen.

Dies Digitalgerät ist ein KLASSE 1 LASERPRODUKT (IEC 60825-1 Ausgabe 2-2007)

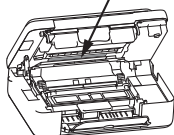
CAUTION	CLASS 3B INVISIBLE LASER RADIATION WHEN OPEN AND INTERLOCKS DEFEATED. AVOID EXPOSURE TO BEAM.
VORSICHT	UNTERSICHTBARE LASERSTRAHLUNG DER KLASSE 3B, WENN ABDECKUNG GEÖFFNET UND SICHERHEITSVERRIEGELUNG ÜBERÜBERÜCKT, NICHT DEM STRAHL AUSSETZEN.
ADVARSEL	USYNLIG LASERSTRÅLING AF KLASSE 3B VED ÅBNING, NÅR SIKKERHEDSÅFTRYDERE ER UDE AF FUNKTION, UNDGÅ UDSÆTTELSE FOR STRÅLING.
ADVARSEL	USYNLIG LASERSTRÅLING NÅR DEKSEL ÅPNES OG SIKKERHEDSLÅS BRYTES, UNNGÅ EKSPONERING FOR STRÅLEN.
VARNING	OSYNLIG LASERSTRÅLING KLASSE 3B NÄR DENNA DEL ÄR ÖPPNAD OCH SPÄRRAR ÄR URKOPPLAD, UNDVIK EXPONERING FÖR STRÅLEN.
VARO!	AVATTAESSA JA SUOJALUKITUS OHITETTAESSA OLET ALTTIINA NÄKYMÄTÖNTÄ LUOKAN 3B LASERISÄTELYLLE. ÄLÄ KATSO SÄTEESSEEN.



Laserstrahl

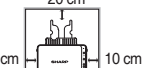
CAUTION CLASS 3B INVISIBLE LASER RADIATION WHEN OPEN AND INTERLOCKS DEFEATED. AVOID EXPOSURE TO BEAM.
VORSICHT UNTERSICHTBARE LASERSTRAHLUNG DER KLASSE 3B, WENN ABDECKUNG GEÖFFNET UND SICHERHEITSVERRIEGELUNG ÜBERÜBERÜCKT, NICHT DEM STRAHL AUSSETZEN.
ADVARSEL USYNLIG LASERSTRÅLING AF KLASSE 3B VED ÅBNING, NÅR SIKKERHEDSÅFTRYDERE ER UDE AF FUNKTION, UNDGÅ UDSÆTTELSE FOR STRÅLING.

ADVARSEL USYNLIG LASERSTRÅLING NÅR DEKSEL ÅPNES OG SIKKERHEDSLÅS BRYTES, UNNGÅ EKSPONERING FOR STRÅLEN.
VARNING OSYNLIG LASERSTRÅLING KLASSE 3B NÄR DENNA DEL ÄR ÖPPNAD OCH SPÄRRAR ÄR URKOPPLAD, UNDVIK EXPONERING FÖR STRÅLEN.
VARO! AVATTAESSA JA SUOJALUKITUS OHITETTAESSA OLET ALTTIINA NÄKYMÄTÖNTÄ LUOKAN 3B LASERISÄTELYLLE. ÄLÄ KATSO SÄTEESSEEN.



Vorsichtsmaßnahmen bei der Installation (Hinweis):

- Installieren Sie die Maschine nicht auf einer instabilen oder schrägen Oberfläche. Bitte installieren Sie die Maschine auf einer Oberfläche, die das Gewicht der Maschine aushält.
- Installieren Sie die Maschine nicht an einem Ort, wie sie direktem Sonnenlicht ausgesetzt ist, was zu einem Maschinenausfall führen kann.
- Installieren Sie die Maschine nicht an einem Ort mit schlechter Belüftung. (Eine kleine Menge Ozon wird während des Drucks in der Maschine erzeugt. Die Menge Ozon, die erzeugt wird, reicht nicht aus, um gefährlich zu sein, allerdings kann bei längeren Kopierläufen ein unangenehmer Geruch bemerkt werden. Daher sollte die Maschine in einem Raum installiert werden, der einen Ventilator hat oder Fenster, die für eine ausreichende Belüftung sorgen. Der Geruch kann manchmal Kopfschmerzen verursachen.)
- Installieren Sie die Maschine so, dass die Personen nicht direkt den Abgasen der Maschine ausgesetzt sind.
- Installieren Sie die Maschine nicht an einem Standort, an dem Feuchtigkeit oder Staub auftreten, was zu einem Maschinenschaden führen kann.
- Installieren Sie die Maschine nicht an Orten in der Nähe von Alkohol, Farbverdünnern oder anderen feuergefährlichen Gütern. (Da es zu Feuer oder einem elektrischem Schlag kommen kann, wenn die feuergefährlichen Güter in Kontakt mit einem elektrischen Teil innen in der Maschine kommen)
- Installieren Sie die Maschine nicht an Orten mit offensichtlichen Temperatur- und Feuchtigkeitsschwankungen, wie Orte in der Nähe von Heizungen, Befeuchtern oder Klimaanlage. (Bei großen Temperaturschwankungen, wie zum Beispiel, wenn man die Maschine von einem kalten Ort außen an einen warmen Ort innen bringt, kann es sein, dass sich innen in der Maschine Kondenswasser bildet. Wenn sich Kondenswasser bildet, lassen Sie die Maschine, damit sich die Maschinentemperatur an die Raumtemperatur anpassen kann, wenigstens 2 Stunden ruhen, bevor Sie sie benutzen.)
- Die Maschine sollte an einem Ort installiert werden, an dem es eine Steckdose gibt, um den Strom anzuschließen. Schließen Sie die Maschine an eine Steckdose an, die nicht noch von anderen elektrischen Geräten verwendet wird. Wenn die leuchtenden Geräte an die Steckdose angeschlossen wurden, kann es sein, dass die Lampen blinken.



Garantieleistungen

Vielen Dank für den Kauf Ihres neuen AL-1035 von Sharp. Für den Fall, dass technische Fragen unbeantwortet bleiben oder unerwartet ein technisches Problem auftritt, steht Ihnen unsere qualifizierte Hotline gern zur Verfügung. Diese ist für Sie erreichbar in der Zeit von:

Montag bis Freitag von 8:00 bis 17:00 Uhr.
Aus Deutschland: 0180 523 46 77* / Aus Österreich: 0820 50 08 20*
* 14 Cent/Min aus dem deutschen Festnetz, max. 42 Cent/Min aus dem Mobilfunknetz

Quick 48 Austauschservice

Wir bieten Ihnen kostenlos für einen Zeitraum von 24 Monaten ab dem Kauf des Gerätes unseren Q48-Austauschservice an. Sollten unsere Spezialisten ein technisches Defekt feststellen, ersetzen wir Ihnen das defekte Gerät, in der Regel werktags (Mo.-Fr.) innerhalb von 48 Stunden*, bei Ihnen vor Ort mit einem gleichwertigen Gerät ausgetauscht. *Gerechnet ab dem auf den Eingang Ihres Anrufes folgenden Werktag.

Druckleistung

Dieses Gerät ist für eine spezifizierte Druckleistung von bis zu 1000 Seiten pro Monat ausgelegt, bei der Sie optimale Kopier- und Druckergebnisse erzielen. Im Einzelfall kann die monatliche Druckleistung auch höher ausfallen, sollte aber im Jahresmittel nicht wesentlich über diesem Wert liegen. Bei wesentlicher Überschreitung der monatlichen Druckleistung können Ihre Gewährleistungs- und Garantieansprüche entfallen. Bitte beachten Sie die Garantiebedingungen für dieses Modell, welche unter <http://www.sharp.de> zur Verfügung stehen.

A2

Umweltinformation

Dieses Produkt ist ausschließlich für die kommerzielle Nutzung konzipiert und fällt daher nicht unter die Verordnung (EG) 1275/2008, mit der die Richtlinie 2005/32/EC des Europäischen Parlaments und des Rates über die Ökodesign-Anforderungen für den Stromverbrauch im Standby- und ausgeschalteten Zustand umgesetzt wird. Sharp empfiehlt das Produkt nicht zur Verwendung in Privathaushalten und ist für eine solche Verwendung nicht haftbar zu machen.



Produkte, die den ENERGY STAR® erworben haben, sind so entworfen worden, dass sie die Umwelt durch eine überragende Energieeffizienz schützen.

Die Produkte, die die Richtlinien des ENERGY STAR® erfüllen, tragen das oben gezeigte Logo. Es kann sein, dass Produkte, die das ENERGY STAR®-Logo nicht tragen, nicht die Richtlinien erfüllen.

INHALT

BEVOR SIE DIE MASCHINE VERWENDEN.....	DE1
ERSCHEINUNGSBILD DER MASCHINE UND EINFÜHRUNG IN DIE FUNKTIONEN....	DE2
SPEZIFIKATIONEN.....	DE4
ZUBEHÖR.....	DE4
INFORMATIONEN ZUR ENTSORGUNG FÜR ANWENDER (PRIVATE HAUSHALTE) ...	DE4

BEVOR SIE DIE MASCHINE VERWENDEN

Bitte beachten Sie folgende Dinge, wenn Sie die Maschine verwenden. Die Maschine ist ein Präzisionsinstrument. Wenn die Maschine fällt, Vibrationen, Feuer oder einem elektrischen Schlag ausgesetzt wurde, stellen Sie bitte den Strom ab und ziehen Sie den Netzstecker aus der Steckdose. Dann setzen Sie sich bitte mit Ihrem Händler oder dem nächstgelegenen Kundendienst in Verbindung.

Stromhinweise (Warnung):

- Stellen Sie sicher, dass Sie das Netzkabel nur in die Steckdose stecken, welche die entsprechende Spannungs- und Stromanforderungen erfüllt. Achten Sie auch darauf, dass die Steckdose richtig geerdet ist. Verwenden Sie kein Verlängerungskabel oder Adapter, um noch andere Geräte an die Steckdose anzuschließen, die von der Maschine verwendet wird. Eine unzulässige Stromzufuhr kann zu Feuer oder Stromschlag führen. (Informationen über die Anforderungen an die Stromversorgung finden Sie auf dem Typenschild unten an der Maschine.)
- Beschädigen oder verändern Sie das Netzkabel nicht. (Wenn Sie schwere Objekte auf das Netzkabel stellen, daran ziehen oder es gewaltsam verbiegen, fügen Sie dem Kabel Schaden zu, was zu Feuer oder Stromschlag führen kann.)
- Stecken Sie das Netzkabel nicht mit nassen Händen in die Steckdose und ziehen Sie es nicht mit nassen Händen heraus, sonst kann es zu einem elektrischen Schlag kommen.

Stromhinweise (Hinweis):

- Verwenden Sie, abgesehen von der ab Fabrik gelieferten Netzschnur für die Stromzufuhr der Maschine, keine anderen Netzschnüre. Sonst kann dies zu Feuer oder elektrischem Schlag führen.
- Wenn Sie den Netzstecker aus der Steckdose ziehen, ziehen Sie nicht am Kabel. (Das Ziehen am Kabel kann Schäden wie zum Beispiel eine Belastung und das Brechen der Kabel zur Folge haben und kann zu Feuer oder elektrischem Schlag führen.)
- Wenn Sie die Maschine eine längere Zeit nicht benutzen, achten Sie darauf, zur Sicherheit den Netzstecker aus der Steckdose zu ziehen.
- Wenn Sie die Maschine bewegen, schalten Sie den Hauptstrom ab und ziehen Sie den Netzstecker aus der Steckdose, bevor Sie sie bewegen. (Das Kabel kann beschädigt werden, was das Risiko eines Feuers oder elektrischen Schlag erhöht.)
- Bündeln Sie die Stromleitung nicht, sonst kann dies zu Feuer oder elektrischem Schlag führen.
- Bitte stecken Sie den Netzstecker vollständig in die Steckdose, sonst kann es zu Feuer oder einem elektrischen Schlag kommen.

A1

Vorsichtsmaßnahmen bei der Handhabung (Warnung):

- Lassen Sie keine Behälter mit Wasser oder anderen Flüssigkeiten, oder Metallobjekte, die in die Maschine fallen könnten, auf oder neben der Maschine stehen. (Wenn die Flüssigkeiten auslaufen oder ein Objekt in die Maschine fällt, kann es zu einem Feuer oder elektrischen Schlag kommen.)
- Stellen Sie keine schweren Objekte auf die Maschine oder drücken Sie nicht kräftig auf das Vorlagenglas. (Ansonsten können die Maschinenkomponenten beschädigt werden.)
- Entfernen Sie nicht das Chassis der Maschine. (Die unter Hochspannung stehenden Teile innen in der Maschine können einen elektrischen Schlag verursachen.)
- Verändern Sie die Maschine nicht. (Jede Änderung kann zu Verletzungen von Personen oder zu Maschinenschäden führen.)
- Reinigen Sie die Maschine nicht mit dem entflammenden Spray. (Wenn das Gas im Spray in Kontakt mit dem thermischen Komponenten kommt oder dem Fixiergerät innen in der Maschine, kann es zu Feuer oder einem elektrischen Schlag kommen.)
- Diese Maschine ist ein Präzisionsgerät. Wenn die Maschine herunterfällt oder einen harten Schlag bekommt oder wenn sich Rauch und Gerüche entwickeln oder andere nicht normale Phänomene auftreten, verwenden Sie die Maschine nicht. (Wenn die Maschine in einem der oben stehenden Fällen verwendet wird, kann es zu Feuer oder einem elektrischen Schlag kommen. Bitte stellen Sie den Stromschalter sofort aus und ziehen Sie den Netzstecker aus der Steckdose. Bitte setzen Sie sich mit Ihrem Händler oder dem nächsten autorisierten Kundendienst in Verbindung.)
- Im Falle eines Gewitters stellen Sie bitte den Stromschalter aus und ziehen Sie den Netzstecker aus der Steckdose, um einen elektrischen Schlag und Feuer zu verhindern, was durch Blitze verursacht werden kann.
- Wenn Metall oder Wasser in die Maschine geraten, stellen Sie bitte den Stromschalter aus und ziehen Sie den Netzstecker aus der Steckdose. (Bitte setzen Sie sich mit Ihrem Händler oder dem nächsten autorisierten Kundendienst in Verbindung. Unter diesen Umständen kann der Gebrauch der Maschine zu einem elektrischen Schlag oder Feuer führen.)



Vorsichtsmaßnahmen bei der Handhabung (Hinweis):

- Schauen Sie nicht direkt in die Lichtquelle. (Es kann Ihren Augen wehtun.)
- Wenn Sie gestautes Papier entfernen, die Wartung durchführen und den Deckel schließen, achten Sie bitte darauf, dass Sie sich nicht die Finger einklemmen.
- Blockieren Sie nicht die Lüftung der Maschine. Installieren Sie die Maschine nicht an einem Ort, der die Lüftung blockiert. (Die Blockierung der Lüftung kann zu einem Hitzestau im Inneren der Maschine führen, was das Risiko eines Feuers erhöht.)
- Bewegen Sie die Maschine an ihrem Griff und behandeln Sie sie mit großer Sorgfalt. (Bevor Sie die Maschine bewegen, schließen Sie bitte den Deckel, schieben Sie ihr Einzugschiff und Ausgabefach hinein und stellen Sie den Stromschalter aus und ziehen Sie den Netzstecker heraus. Dann halten Sie ihren Griff gut fest und heben Sie die Maschine langsam an.)
- Das Fixiergerät und der Papierausgabebereich sind sehr heiß. Berühren Sie sich nicht, wenn Sie gestautes Papier entfernen. Seien Sie vorsichtig, dass Sie sich nicht verbrennen.
- Berühren Sie nicht die Kartuschen trommel. (Wenn es Kratzer oder Rückstände auf der Trommelkartusche gibt, bekommen die Kopien Schmutzflecken.)
- Werfen Sie den Toner oder die Toner-Kassette nicht ins Feuer. (Der Toner kann spritzen und Verbrennungen verursachen, also halten Sie den Toner außer Reichweite von Kindern.)



Bitte legen Sie die Priorität darauf, den Toner zu verwenden, der mit der Maschine geliefert wurde.

- Wenn Sie mit dem Auto transportiert wird, packen Sie die Maschine wieder in ihre Originalverpackung und stellen Sie sie auf eine stabile Oberfläche (zum Beispiel auf einen Sitz). (Lassen Sie die Maschine nicht längere Zeit im Auto, da die Temperatur im Wageninneren den erlaubten Bereich überschreiten kann. Vermeiden Sie außerdem holprige Straßen, da die Stöße zu einer Fehlfunktion der Maschine führen können.)

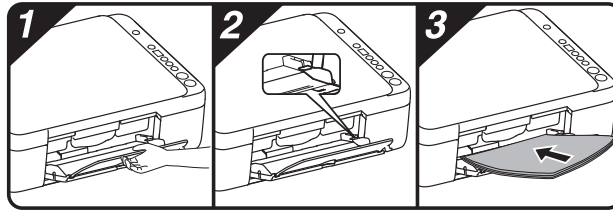
A3



ERSCHEINUNGSBILD DER MASCHINE

Vorbereitungen für das Kopieren & Drucken

Stellen Sie den Netzschalter an. Öffnen Sie das Ausgabefach und legen Sie das Papier ein. Das Papier wird wie folgt eingelegt:

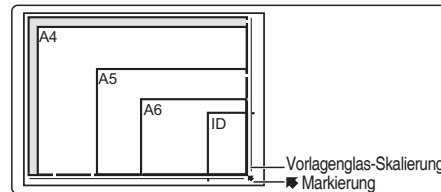


1. Normales Kopieren

Kopieren

- (1) Öffnen Sie den Dokumentendeckel, legen Sie das Original mit der bedruckten Seite nach unten an die Ecke an der rechten Seite des Vorlagenglasses an (➡).

Schließen Sie den Dokumentendeckel, nachdem Sie das Original eingelegt haben, sonst wird der Bereich außen herum schwarz kopiert, was zu einem übermäßigen Verbrauch des Toners führt.



- (2) Die Einstellung zum Kopieren vornehmen

- 1 Dichtigkeitseinstellung: Drücken Sie die Taste [DICHT] (☺), um die Dichtigkeitsstufe einzustellen. (1-2: dunkle Originale wie eine Zeitung; 3: Originale mit normaler Dichte; 4-5: Bleistift-Originale oder heller Text.)
- 2 Kopiervhältnis: drücken Sie die Taste [MODUSAUSWAHL] und wählen Sie zwischen 100%, A5 ➔ A4 (141%), A4 ➔ A5 (70%) und 50%, so wie Sie es brauchen.
- 3 Kopierzähler: drücken Sie die Taste [KOPIENZÄHLER] (☺), um die Anzahl der Kopien einzustellen (0-9). Es wird eine Kopie geben, selbst wenn die Anzahl der Kopien als „0“ angezeigt wird. Wenn Sie die falsche Anzahl Kopien eingegeben haben, drücken Sie die Taste [LÖSCHEN] (☺), um sie zurückzusetzen.
- 4 Fotomodus: wenn Sie Originale von Fotos kopieren, drücken Sie auf die Taste [FOTOMODUS] (☺).

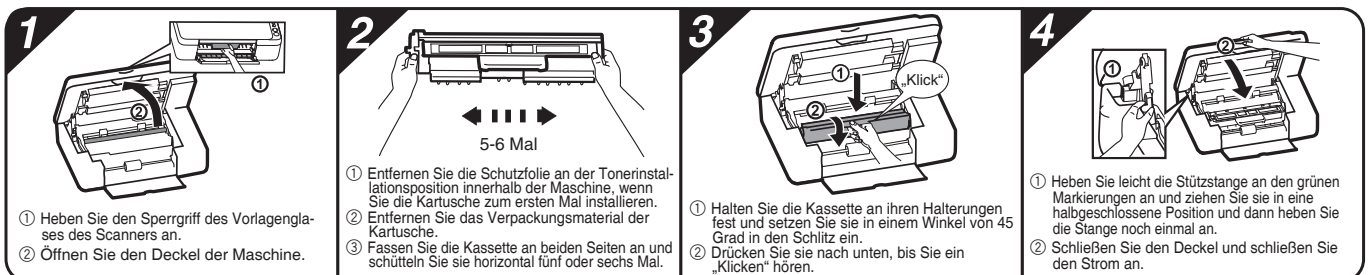
- (3) Drücken Sie auf die Taste [KOPIERSTART] (☺), um das Original zu scannen und dann starten Sie das Kopieren.

2. ID-Kopie

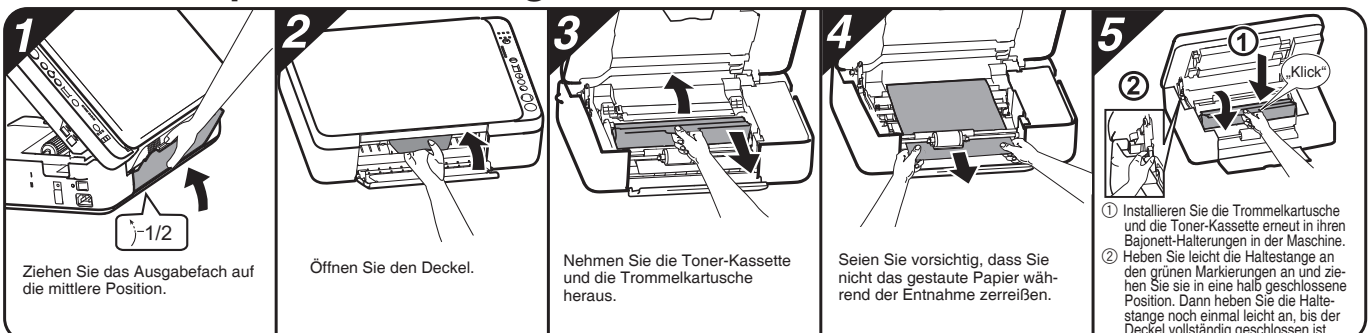
Um Originale zu kopieren, die kleiner als A5 Papier sind, siehe folgendes Beispiel der Personalausweiskopie (ID-Karten-Kopie):

- (1) Öffnen Sie den Deckel, legen Sie den Personalausweis (ID-Karte) mit der bedruckten Seite nach unten im Hochformat an die rechte Seite des Vorlagenglasses an (➡).
- (2) Drücken Sie die Taste [MODUSAUSWAHL] und wählen Sie ID-MODUS.
- (3) Drücken Sie die [KOPIERSTART] Taste (☺), und scannen Sie die Vorderseite des Personalausweises (ID-Karte). Wenn der Scan abgeschlossen ist, blinken die LED-Anzeige und die ID-Kopie-Anzeige.
- (4) Öffnen Sie den Deckel und drehen Sie den Personalausweis (ID-Karte) auf dem Vorlagenglas um, wobei die hintere Seite unten liegt. Hinweis: Die Zeit für das Umdrehen sollte nicht länger als 30 Sekunden betragen. Wenn innerhalb von 30 Sekunden kein Betrieb ausgeführt wird, werden die gescannten Daten automatisch gelöscht.
- (5) Drücken Sie die Taste [KOPIERSTART] (☺), um das Kopieren zu starten.

1. Wie man die Toner-Kassette installiert



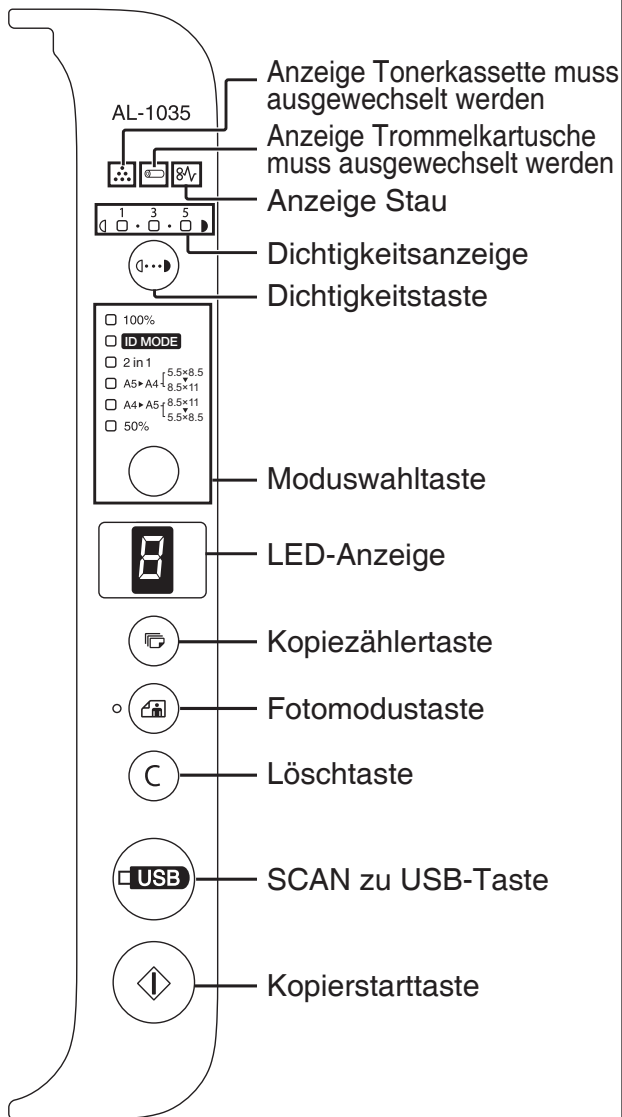
2. Wie man Papierstau beseitigt



Hinweis: Einzelne Schritte der Kopierfunktion finden Sie in der Betriebsanleitung (die zusammen mit der CD-ROM mit der Maschine geliefert wurde).

UND EINFÜHRUNG IN DIE FUNKTIONEN

Bedienfeld

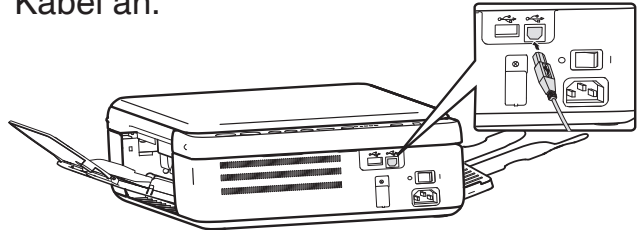


Hinweis: • Wenn die Anzeige „Toner-Kassette muss ausgetauscht werden“ (•••) ständig leuchtet.

• Wenn auf den Kopien weiße Linien, hellerfarbige Druckbereiche zu sehen sind oder das Bild unscharf ist. Weist darauf hin, dass die Toner-Kassette bald leer ist. Bitte ersetzen Sie sie durch eine neue Kassette.

DRUCKEN

1. Bitte nehmen Sie die CD-ROM heraus, die mit der Maschine geliefert wurde, um den Treiber zu installieren. (Einzelne Installationsschritte finden Sie in der Betriebsanleitung auf der CD-ROM.)
2. Achten Sie darauf, die Treiberinstallation abzuschließen und dann schließen Sie die Maschine und den Computer mit dem USB-Kabel an.

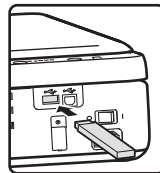


3. Konfigurieren Sie die Druckeinstellungen am Computer und drucken Sie.

SCAN

Die Scan-Funktion besteht aus zwei Modi:

1. SCAN zu USB



- (1) Schließen Sie den USB-Speicher an den USB-Anschluss der Maschine an (A-Typ), wie es auf dem Diagramm auf der linken Seite gezeigt wird.
- (2) Legen Sie das Original auf das Vorlagenglas.
- (3) Wählen Sie die Scaneinstellungen am Bedienfeld aus.
- (4) Drücken Sie die Taste [SCAN zu USB], um mit dem Scannen zu beginnen.

Hinweis: • Der USB-Speicher kann nur entfernt werden, wenn die LED-Anzeige der Maschine mit der sich drehenden Beleuchtung aufhört, die anzeigt, dass die Datenübertragung abgeschlossen ist.

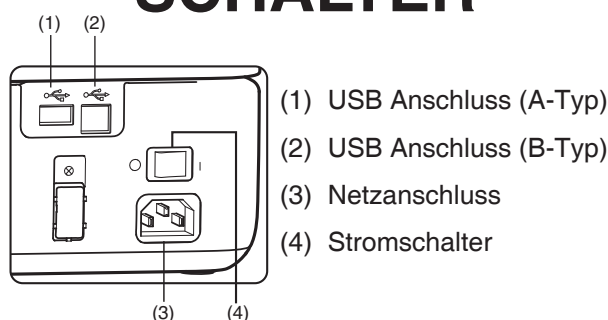
• Das Datum der Datei, die durch den Scan zu USB erstellt wurde, ist auf den 01.01.2011 0:00:00 festgelegt.

2. PC-Scan

Bitte stellen Sie sicher, dass der Scanner-Treiber installiert wurde und die Maschine korrekt an den Computer angeschlossen wurde.

Hinweis: Einzelne Schritte der Scan-Funktion finden Sie in der Betriebsanleitung (die zusammen mit der CD-ROM mit der Maschine geliefert wurde).

ANSCHLÜSSE UND SCHALTER



SPEZIFIKATIONEN

Maschinenspezifikationen

Name	Digitales multifunktionales System
Lichtempfindlicher Typ	OPC-Trommel
Kopiermodus	Laser elektrostatische Methode
Entwicklungsmethode	Nicht magnetischer, trockener Mono-Toner
Fixierungsmethode	Heizwalze
Originalgröße/Typ	Maximum: einzelnes Blatt A4-Papier, gebundene Dokumente
Kopiergröße	Maximum: A4; Minimum: A6
Verlorener Rand	Vorderkante: 1 bis 4mm, hintere Kante: 4mm oder weniger Linke Kante/rechte Kante: 4 ± 2mm, insgesamt 8mm oder weniger
Grauskalierung	Stufe 2
Kopierverhältnis	Festgelegtes, voreingestelltes Verhältnis: 50%, 70%, 100% und 141%
Kontinuierliches Kopieren	1-9 Kopien
Kopiergeschwindigkeit	Äquivalent zu 10 Kopien/Min.
Aufwärmzeit	Etwa 13,5 Sekunden (bei einer Raumtemperatur von 77°F (25°C) bei Nennspannung)
Erste Kopierzeit	11,9 Sekunden oder weniger (Erste Kopierzeit kann je nach Status der Maschine unterschiedlich sein.)
Stromversorgung	Lokale Spannung ±10% (Anforderungen an die Stromversorgung finden Sie auf dem Typenschild unten an der Maschine)
Stromverbrauch	660W
Größe	422mm (Breite) × 291mm (Tiefe) × 130mm (Höhe) (eingefahrenes Fach)
Gewicht	Etwa 6,6 kg (ohne Toner-Kassette)
Besetzter Raum	422mm (Breite) × 617mm (Tiefe) (ausgefahres Fach)
Umweltumgebung	10°C bis 35°C (20% bis 60% relative Luftfeuchtigkeit) 10°C bis 30°C (85% relative Luftfeuchtigkeit)

Akustische Geräuschabgabe (Gemessen gemäß ISO7779)

Schalleistungspegel L_{Wad}	
Druckmodus (kontinuierliches Drucken)	6,5 B
Standby-Modus	3,4 B
Schalldruckpegel L_{pAm} (tatsächliche Messung)	
Kopiermodus	Zuschauerposition
Standby-Modus	Zuschauerposition
	50 dB
	35 dB

Emissionsdichte (gemessen laut RAL-UZ122: Ausgabe Jun.2006)

Gemessene Chemikalien	Kopiererzustand	Farbmodus	Diffusionsgeschwindigkeit
Ozon	Wenn der Kopierer in Betrieb ist	Schwarz und Weiß	1,5 mg/h oder weniger
Staub		Schwarz und Weiß	4,0 mg/h oder weniger
Styren		Schwarz und Weiß	1,0 mg/h oder weniger
Benzen		Schwarz und Weiß	0,05 mg/h unter
TVOC		Schwarz und Weiß	10 mg/h oder weniger

A4

Druckfunktionen

Kontinuierliche Druckgeschwindigkeit ¹	Max. 10 ppm
Druckauflösung	600dpi × 600dpi
Druckertreibertyp	Host-basiert
Unterstütztes Betriebssystem	Windows 2000, Windows XP ² , Windows Vista ² , Windows 7 ²
Anschluss	USB 2.0 (Hochgeschwindigkeit)
RAM	32MB

¹ Druckgeschwindigkeit während des Drucks des zweiten Blatts und der folgenden Blätter, wenn normales A4-Papier verwendet wird und ein kontinuierliches einseitiges Bedrucken der gleichen Seite erfolgt.

² Beinhaltet das 64-Bit-Betriebssystem.

Scan-Funktionen

Typ	Flachbrett-Scanner	SCAN zu USB
Scan-Modus	CIS (Kontakt-Bild-Sensor)	
Lichtquelle	Leuchtdiode (LED)	
Auflösung	50dpi/72dpi/100dpi/144dpi 150dpi/200dpi/300dpi/600dpi	300dpi × 300dpi
Gültiger Scan-Bereich	216,7mm × 297,0mm	
Scan-Geschwindigkeit	Mehrfarbig 600dpi: 10,4mm/Sek. Grauskala 600dpi: 10,4mm/Sek. Mehrfarbig 300dpi: 35,5mm/Sek. Grauskala 300dpi: 35,5mm/Sek.	26,4mm/Sek.
Scan-Farbe	Schwarz und Weiß 8-Bit-Grauskala 24-Bit Mehrfarbig	
Protokoll	TWAIN	
Anschluss	USB 2.0 (Hochgeschwindigkeit)	

Machen Sie keine Kopien von Dingen, die gesetzlich nicht kopiert werden dürfen. Normalerweise ist das Kopieren folgender Dinge durch die nationalen Gesetze verboten. Es können noch andere Dinge durch das Landesgesetz verboten sein.

- Geld
- Briefmarken
- Rentenpapiere
- Aktien
- Bankschecks
- Schecks
- Reisepässe
- Führerscheine

Die Netzschalterpositionen der Kopiermaschine sind mit „I“ und „O“ markiert, statt mit „EIN“ und „AUS“.
„I“ steht für „EIN“ und „O“ steht für „AUS“.

Mit diesem Gerät müssen geschirmte Schnittstellenkabel verwendet werden, um die EMC-Bestimmungen zu erfüllen.

A5

Anmerkungen zu den Handelsmarken

Die folgenden Handelsmarken und eingetragenen Handelsmarken werden in Zusammenhang mit der Maschine und ihren Peripheriegeräten und Zubehör verwendet.

- Microsoft®, Windows®, Windows® 2000, Windows® XP, Windows® Vista und Windows® 7 sind eingetragene Handelsmarken oder Handelsmarken der Microsoft Corporation in den USA und anderen Ländern.
- IBM, PC/AT und Power PC sind Handelsmarken der International Business Machines Corporation.
- Alle anderen Handelsmarken und Copyrights sind das Eigentum ihrer jeweiligen Eigentümer.

ZUBEHÖR

Wenn Sie Zubehör bestellen, verwenden Sie die richtigen Teilenummern, wie sie unten aufgeführt werden.

	Achten Sie darauf, dass Sie nur Original-SHARP Teile und Zubehör verwenden.
	Um die besten Kopierergebnisse zu erzielen, achten Sie darauf, dass Sie nur SHARP-Produkte verwenden. Nur Original-SHARP-Verbrauchsmaterialien tragen das Etikett Originalzubehör.

Zubehörliste

Zubehör	Teilenummer	Lebensdauer
Toner-Kassette	AL-103TD	ca. 2.000 Seiten*
Trommelkartusche	AL-103DR	ca. 8.000 Seiten

* Basiert auf den Angaben für das Kopieren von Papier in A4 oder Briefbogengröße, bei einem getönten Bereich von 6% (Die Lebensdauer der Toner-Kassette, die diesem Gerät ab Werk beigelegt wurde, beträgt ca. 1.000 Seiten.)

Lagerung des Zubehörs

Richtige Lagerung

- Lagern Sie das Zubehör an einem Ort, der:
 - sauber und trocken ist,
 - eine stabile Temperatur hat,
 - an dem kein direktes Sonnenlicht einfällt.
- Lagern Sie das Papier in der Verpackung und lagern Sie es flach.
- Papier, dass in Paketen gelagert wird, die aufrecht stehen oder wenn es aus der Verpackung geholt wird, kann sich wellen oder es kann feucht werden. Dies führt zu Papierstau.

Lagerung der Toner-Kassetten

Lagern Sie den Kasten der Toner-Kassette horizontal, wobei die obere Seite oben sein muss. Lagern Sie die Toner-Kassette nicht hochkant. Wenn Sie hochkant steht, kann es sein, dass sich der Toner nicht gut verteilt, nachdem die Kassette kräftig geschüttelt wurde und bleibt im Inneren der Kassette, ohne herauszufließen.

Angebot von Ersatzteilen und Verbrauchsmaterialien.

Das Angebot der Ersatzteile zur Reparatur der Maschine ist noch für mindestens 7 Jahre garantiert, nachdem die Produktion ausgelaufen ist. Ersatzteile sind solche Teile der Maschine, die innerhalb des Rahmens eines normalen Gebrauchs des Produkts versagen können, während solche Teile, die normalerweise die Lebensdauer des Produktes überschreiten, nicht als Ersatzteile bezeichnet werden. Verbrauchsmaterialien stehen genauso noch 7 Jahre nach Beendigung der Produktion zur Verfügung.

A6

INFORMATIONEN ZUR ENTSORGUNG FÜR ANWENDER (PRIVATE HAUSHALTE)



Achtung:

Ihr Produkt wurde mit diesem Symbol markiert. Das bedeutet, dass verwendete elektrische und elektronische Produkte nicht mit allgemeinem Haushaltsmüll zusammen vermischt werden dürfen. Es gibt ein separates Sammelsystem für diese Produkte.

A. Informationen zur Entsorgung für die Anwender (private Haushalte)

1. In der Europäischen Union

Achtung: Wenn Sie diese Geräte entsorgen möchten, verwenden Sie nicht den allgemeinen Mülleimer! Gebrauchte elektrische und elektronische Geräte müssen separat behandelt werden und Gesetze müssen befolgt werden, die eine richtige Behandlung, Wiederverwertung und Recycling von gebrauchten elektrischen und elektronischen Geräten regeln.

Unter Befolgung der Einrichtungen der jeweiligen Mitgliedsstaaten, können private Haushalte innerhalb der EU-Staaten ihre gebrauchten elektrischen und elektronischen Geräte bei den zuständigen Sammelstellen kostenlos abgeben*. In einigen Ländern* nimmt Ihr ortsansässiger Händler auch Ihre alten Produkte kostenlos zurück, wenn Sie ein ähnliches Neugerät kaufen.

*) Weitere Einzelheiten erfahren Sie bei Ihrer Lokalbehörde.
Wenn Ihre gebrauchten elektrische oder elektronischen Geräte Batterien oder Akkus haben, entsorgen Sie diese bitte vorab separat, so wie es gesetzlich geregelt ist.
Indem Sie dieses Produkt korrekt entsorgen, helfen Sie dabei sicher zu stellen, dass der Müll die richtige Behandlung erfährt, wiederverwertet und recycelt wird und dadurch mögliche negative Effekte auf die Umwelt und die menschliche Gesundheit verhindert werden, was sonst durch eine unpassende Müllbehandlung entstehen würde.

2. In anderen Ländern außerhalb der EU

Wenn Sie dieses Produkt wegwerfen möchten, setzen Sie sich mit ihren ortsansässigen Behörden in Verbindung, und fragen Sie nach, wie es richtig entsorgt wird.
Für die Schweiz: Gebrauchte elektrische oder elektronische Produkte können kostenlos beim Händler zurückgegeben werden, selbst wenn man kein neues Produkt kauft. Weitere Sammelstellen werden auf der Homepage www.swico.ch oder www.sens.ch aufgelistet.

B. Informationen zur Entsorgung bei Unternehmensanwendern

1. In der Europäischen Union

Wenn das Produkt für Unternehmenszwecke gebraucht wurde und Sie es wegwerfen möchten: Bitte setzen Sie sich mit Ihrem SHARP-Händler in Verbindung, der Sie über die Rücknahme des Produkts informieren wird. Es kann sein, dass Sie Kosten für die Rücknahme und das Recycling übernehmen müssen. Es kann sein, dass kleine Produkte (und kleine Mengen) von Ihrer örtlich ansässigen Sammelstelle zurückgenommen werden.

Für Spanien: Bitte setzen Sie sich mit dem eingeführten Sammelsystem bei Ihrer Lokalbehörde in Verbindung, und fragen Sie, ob Ihre gebrauchten Produkte zurückgenommen werden.

2. In anderen Ländern außerhalb der EU

Wenn Sie dieses Produkt wegwerfen möchten, setzen Sie sich mit ihrer Lokalbehörde in Verbindung und fragen Sie nach, wie es richtig entsorgt wird.

SHARP ELECTRONICS (Europe) GmbH
Sonninstraße 3, D-20097 Hamburg

A7

Español-GUÍA DE INICIO

Esta guía indica puntos importantes que se deben tener en cuenta en relación con la instalación y el uso. Lea y comprenda esta guía para asegurarse de que instala la máquina correctamente. La guía de funcionamiento de la máquina se encuentra en el CD-ROM incluido. Lea la guía de funcionamiento para aprovechar plenamente todas las funciones que le ofrece la máquina.

¡Precaución!

Para una desconexión eléctrica total, extraiga el enchufe de la toma de corriente. La toma de corriente debe estar instalada cerca del equipo y debe ser de fácil acceso.

Información del láser

Longitud de onda	785 nm +10 nm/-15 nm
Duración del pulso (Norteamérica y Europa)	(41,63 μ s $\pm$ 100 ns)/7 mm
Potencia de salida	Máx 0,7 mW

¡Precaución!

El uso de controles, ajustes o procedimientos distintos de los que se especifican en este documento pueden tener como consecuencia una exposición a la radiación peligrosa.

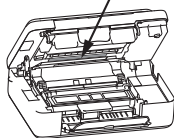
Este equipo digital es un PRODUCTO LÁSER DE CLASE 1 (IEC 60825-1 Edición 2-2007)

CAUTION VORSICHT ADVARSEL ADVERSEL VARO!	CLASS 3B INVISIBLE LASER RADIATION WHEN OPEN AND INTERLOCKS DEFEATED. AVOID EXPOSURE TO BEAM. UNSIICHTBARE LASERSTRAHLUNG DER KLASSE 3B, WENN ABDECKUNG GEÖFFNET UND SICHERHEITSVERRIEGELUNG ÜBERERÜCKT, NICHT DEM STRAHL AUSSETZEN. USYNLIG LASERSTRÅLING AF KLASSE 3B VED ÅBNING, NÅR SIKKERHEDSAFBRYDERE ER UDE AF FUNKTION. UNDGÅ UDSÆTTELSE FOR STRÅLING. USYNLIG LASERSTRÅLING NÅR DEKSEL ÅPNES OG SIKKERHEDSLÅS BRYTES. UNNGÅ EKSPONERING FOR STRÅLEN. OSYNLIG LASERSTRÅLING KLASSE 3B NÅR DENNA DEL ÄR ÖPPNAD OCH SPÄRRAR ÄR URKOPPLADE. UNDVIK EXPONERING FÖR STRÅLEN. AVATTAESSA JA SUOJALUKITUS OHITETTAESSA OLET ALTTIINA NÄKYMÄTÖNTÄ LUOKAN 3B LASERSÄTEILYLLE. ÄLÄ KATSO SÄTEESEEN.	ADVERSEL VARO!
---	---	---------------------------------



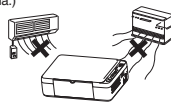
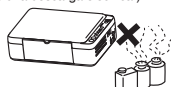
Laserstrahl
CAUTION
VORSICHT
ADVARSEL
ADVERSEL
VARO!

USYNLIG LASERSTRÅLING NÅR DEKSEL ÅPNES OG SIKKERHEDSLÅS BRYTES. UNNGÅ EKSPONERING FOR STRÅLEN.
OSYNLIG LASERSTRÅLING KLASSE 3B NÅR DENNA DEL ÄR ÖPPNAD OCH SPÄRRAR ÄR URKOPPLADE.
UNDVIK EXPONERING FÖR STRÅLEN.
AVATTAESSA JA SUOJALUKITUS OHITETTAESSA OLET ALTTIINA NÄKYMÄTÖNTÄ LUOKAN 3B LASERSÄTEILYLLE. ÄLÄ KATSO SÄTEESEEN.

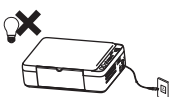
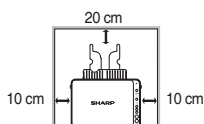


Precauciones de instalación (Nota):

- No instale la máquina sobre una superficie inestable o inclinada. Instale la máquina sobre una superficie que pueda soportar su peso.
- No instale la máquina en un lugar expuesto a la luz solar directa, ya que esto puede producir un fallo de la máquina.
- No instale la máquina en un lugar con mala circulación de aire. (Durante la impresión se genera una pequeña cantidad de ozono dentro de la máquina. La cantidad de ozono generada no es suficiente para ser nociva; sin embargo puede notarse un olor desagradable durante series largas de copias, por lo que la máquina debe instalarse en una habitación con un ventilador o ventanas que permitan una circulación de aire suficiente. En algunas ocasiones, el olor puede causar dolores de cabeza.)
- Instale la máquina de modo que las personas no queden expuestas directamente al escape de la máquina.
- No instale la máquina en un lugar con humedad o polvo, ya que esto puede producir un fallo de la máquina.
- No instale la máquina en lugares donde haya alcohol, disolvente de pintura u otros combustibles. (Si los combustibles entran en contacto con alguna parte eléctrica del interior de la máquina puede producirse un incendio o una descarga eléctrica.)
- No instale la máquina en lugares con cambios evidentes de temperatura y humedad, como por ejemplo cerca de calefactores, humidificadores o dispositivos de aire acondicionado. (En caso de grandes cambios de temperatura, como al trasladar la máquina de un lugar frío exterior a un lugar cálido interior, se puede generar condensación en el interior de la máquina. Si se produce condensación, espere a que la temperatura de la máquina se ajuste a la temperatura ambiente durante al menos 2 horas antes de utilizarla.)



- Asegúrese de dejar un espacio suficiente alrededor de la máquina para realizar el mantenimiento y disponer de una ventilación adecuada.
- La máquina deberá instalarse cerca de una toma de corriente accesible para conectar la alimentación. Conecte la máquina a una toma de corriente donde no haya otros aparatos eléctricos conectados. Si hay dispositivos de iluminación conectados a la toma de corriente, las luces pueden parpadear.



A2

Información medioambiental

Este producto está diseñado para su uso comercial únicamente, y como tal no se rige por el Reglamento (EC) 1275/2008 impuesto por la directiva de la UE 2005/32/EC sobre requisitos de ecodiseño para el consumo de energía eléctrica en modo de espera y apagado. Sharp desaconseja el uso doméstico del producto, y declinará toda responsabilidad derivada de tal uso.



Los productos que han recibido la ENERGY STAR® se han diseñado para proteger el medio ambiente mediante una eficiencia energética superior.

Los productos que siguen las directrices de ENERGY STAR® llevan el logotipo que se muestra arriba. Es posible que los productos que no lleven el logotipo ENERGY STAR® no cumplan las directrices.

CONTENIDOS

ANTES DE UTILIZAR LA MÁQUINA	ES1
INFORMACIÓN SOBRE ELIMINACIÓN PARA LOS USUARIOS (DOMICILIOS PARTICULARES)	ES2
INTRODUCCIÓN A LA APARIENCIA Y LAS FUNCIONES DE LA MÁQUINA	ES4
ESPECIFICACIONES	ES4
SUMINISTROS	ES4

ANTES DE UTILIZAR LA MÁQUINA

Preste atención a los siguientes elementos antes de utilizar la máquina. La máquina es un instrumento de precisión. Cuando la máquina esté expuesta a caídas, vibraciones, golpes, incendios o descargas eléctricas, apague la alimentación y desconecte el enchufe de la toma de corriente y después póngase en contacto con el vendedor o el representante de asistencia técnica más próximo.

Notas sobre alimentación (Advertencia):

- Asegúrese de conectar el cable de alimentación solo a una toma de corriente que cumpla todos los requisitos de voltaje y corriente especificados. Asegúrese también de que la toma de corriente esté conectada a tierra correctamente. No utilice un cable de extensión ni un adaptador para conectar otros dispositivos a la toma de corriente utilizada por la máquina. Si se utiliza una fuente de alimentación inadecuada se puede producir un incendio o una descarga eléctrica. (Si desea ver los requisitos de alimentación, consulte la placa de identificación en la parte inferior de la máquina.)
- No dañe ni modifique el cable de alimentación. (Si se colocan objetos pesados sobre el cable de alimentación, se tira de él o se dobla con fuerza resultará dañado y se puede producir un incendio o una descarga eléctrica.)
- No inserte ni extraiga el enchufe con las manos mojadas. Si lo hace puede sufrir una descarga eléctrica.

Notas sobre alimentación (Nota):

- No utilice cables de alimentación distintos del que viene de fábrica con la máquina. Si lo hace puede producirse un incendio o una descarga eléctrica.
- Cuando extraiga el enchufe de la toma de corriente, no tire del cable. (Si se tira del cable se pueden producir daños como la exposición o la rotura del cable, que pueden tener como consecuencia un incendio o una descarga eléctrica.)
- Si no va a utilizar la máquina durante un período de tiempo prolongado, asegúrese de extraer el enchufe de la toma de corriente para mayor seguridad.
- Antes de mover la máquina, apague la alimentación y extraiga el enchufe de la toma de corriente. (El cable puede resultar dañado, generando riesgo de incendio o descarga eléctrica.)
- No enrolle el cable de alimentación, ya que podría producirse un incendio o una descarga eléctrica.
- Inserte el enchufe completamente en la toma de corriente. Si no lo hace podría producirse un incendio o una descarga eléctrica.

A1

Precauciones de manipulación (Advertencia):

- No ponga recipientes con agua u otros líquidos sobre la máquina o junto a ella, ni tampoco objetos metálicos que puedan caer dentro de la máquina. (Si cae líquido o cualquier objeto dentro de la máquina, puede producirse un incendio o una descarga eléctrica.)
- No ponga objetos pesados sobre la máquina ni ejerza una presión fuerte sobre el cristal para documentos. (Si lo hace, los componentes de la máquina pueden resultar dañados.)
- No quite la carcasa de la máquina. (Las piezas de alta tensión que hay en el interior de la máquina pueden producir descargas eléctricas.)
- No altere la máquina de ninguna forma. (Cualquier alteración puede tener como consecuencia lesiones personales o daños en la máquina.)
- No limpie la máquina con un aerosol inflamable. (Si el gas del aerosol entra en contacto con el componente termiónico de la unidad de fusión de la máquina, se puede producir un incendio o una descarga eléctrica.)
- Esta máquina es un equipo de precisión. Si la máquina cae al suelo o sufre un golpe fuerte, o si detecta la presencia de humo, olor u otra anomalía, no utilice la máquina. (Si se utiliza la máquina en cualquiera de los casos anteriores, puede producirse un incendio o una descarga eléctrica. Apague el interruptor de alimentación inmediatamente y extraiga el enchufe de la toma de corriente. Póngase en contacto con el vendedor o el representante del departamento de asistencia técnica autorizado más próximo. Si se utiliza la máquina en estas circunstancias se puede producir un incendio o una descarga eléctrica.)



Precauciones de manipulación (Nota):

- No mire directamente a la fuente de luz. (Puede dañarse la vista.)
- Cuando retire el papel atascado, realice el mantenimiento y cierre la cubierta, tenga cuidado de no pillarse los dedos.
- La unidad de fusión y la zona de salida de papel alcanzan temperaturas elevadas. No las toque cuando retire papel atascado. Tenga cuidado de no quemarse.
- No toque el tambor del cartucho. (Si hay arañazos o manchas en el cartucho de tambor, las copias saldrán con manchas.)
- No arroje al fuego el tóner ni el cartucho de tóner. (El tóner puede salpicar y producir quemaduras, por lo que debe mantenerse fuera del alcance de los niños.)
- Utilice el tóner que venía con la máquina de forma prioritaria.
- Cuando transporte la máquina en coche, métales en su caja original y colóquela sobre una superficie estable (por ejemplo un asiento). (No deje la máquina en el coche durante mucho tiempo, ya que la temperatura en el interior del coche puede superar los límites permitidos. Además, evite las carreteras con baches, ya que los golpes pueden causar un fallo de la máquina.)



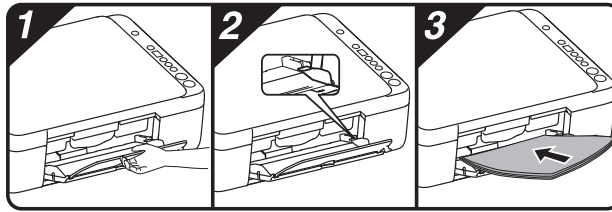
A3

ES1

INTRODUCCIÓN A LA APARIENCIA

Preparativos para el copiado y la impresión

Encienda el interruptor de alimentación. Abra la bandeja de salida y cargue papel. El proceso de carga de papel es el siguiente:

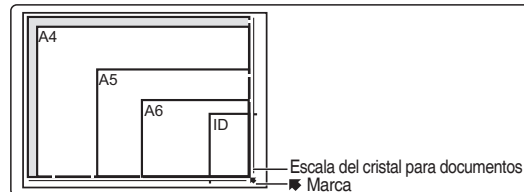


1. Copiado Normal

Copiado

(1) Abra la cubierta de documentos, coloque el original boca abajo en la esquina del lado derecho del cristal para documentos (➤).

Cierre la cubierta de documentos después de colocar el original. Si no lo hace la zona que queda fuera se copiará en negro, causando un uso excesivo de tóner.



(2) Hacer los ajustes de copiado

- 1 Ajuste de densidad: pulse la tecla [DENSIDAD] (⊙) para ajustar el nivel de densidad necesario. (1-2: originales oscuros como un periódico; 3: originales de densidad normal; 4-5: originales a lápiz o con texto de color claro.)
- 2 Proporción de la copia: pulse la tecla [SELECCIÓN DE MODO] y elija entre 100%, A5➤A4 (141%), A4➤A5 (70%) y 50% según sus necesidades.
- 3 Número de copias: pulse la tecla [NÚMERO DE COPIAS] (⊕) para ajustar el número de copias (0-9). Se realizará una copia aunque el número de copias que se muestra sea "0". Si ha ajustado un número de copias incorrecto, pulse la tecla [BORRAR] (⊖) para volver a empezar.
- 4 Modo foto: cuando copie originales o fotografías, pulse la tecla de [MODO FOTO] (📷).

(3) Pulse la tecla [INICIAR COPIA] (⊕) para escanear el original y empezar a copiar.

2. Copia de documento de identidad

Para copiar originales con un tamaño inferior a A5, consulte el siguiente ejemplo de copiado del documento de identidad:

(1) Abra la cubierta de documentos y coloque el documento de identidad boca abajo en la esquina del lado derecho del cristal para documentos (➤).

(2) Pulse la tecla [SELECCIÓN DE MODO] y seleccione MODO ID.

(3) Pulse la tecla [INICIAR COPIA] (⊕) y escanee la parte frontal del documento de identidad. Al finalizar el escaneo, el indicador LED y el indicador de copia de documento de identidad parpadearán.

(4) Abra la cubierta y dele la vuelta al documento de identidad sobre el cristal para documentos.

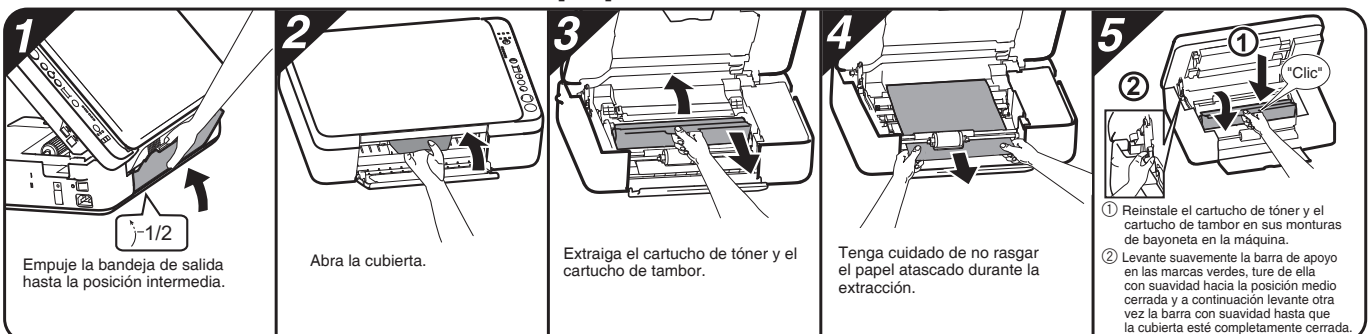
Nota: el tiempo de la copia no debe superar los 30 segundos. Si no se realiza ninguna operación durante 30 segundos, los datos escaneados se borrarán automáticamente.

(5) Pulse la tecla [INICIAR COPIA] (⊕) para iniciar el copiado.

1. Cómo instalar el cartucho de tóner



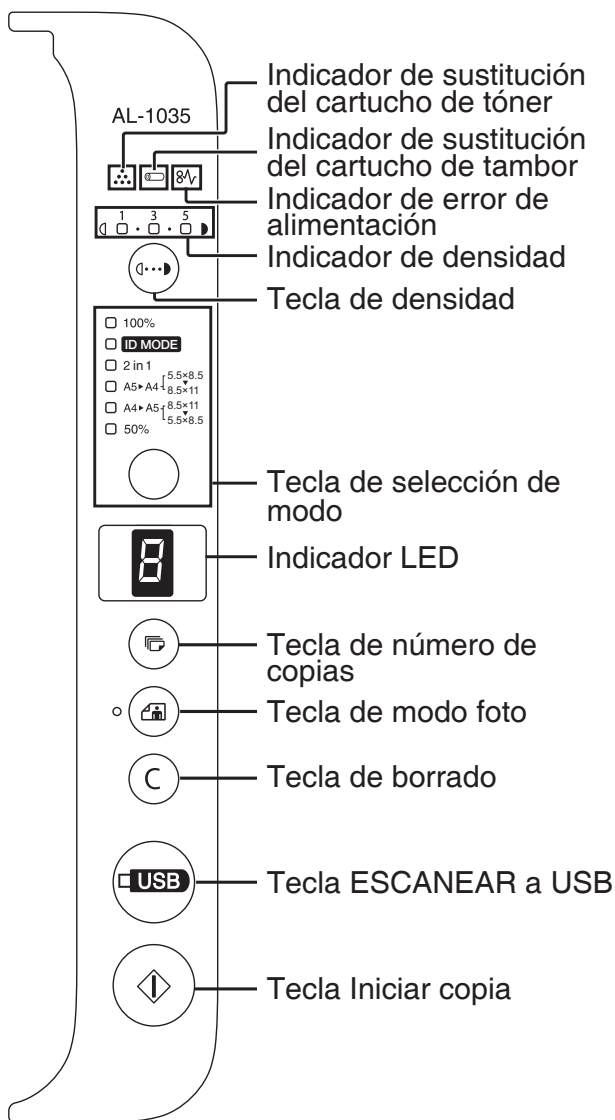
2. Cómo resolver un atasco de papel



Nota: Si desea información detallada sobre los pasos de la función de copiado, consulte la guía de funcionamiento (incluida en el CD-ROM de la máquina).

Y LAS FUNCIONES DE LA MÁQUINA

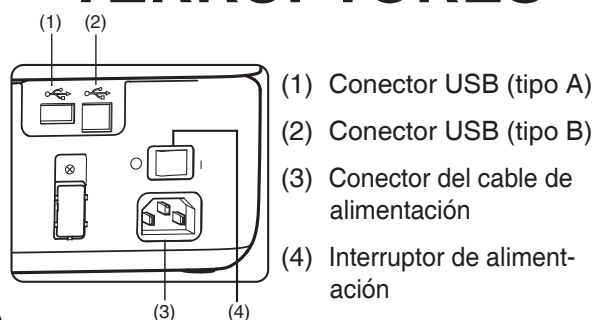
Panel de funcionamiento



Nota:

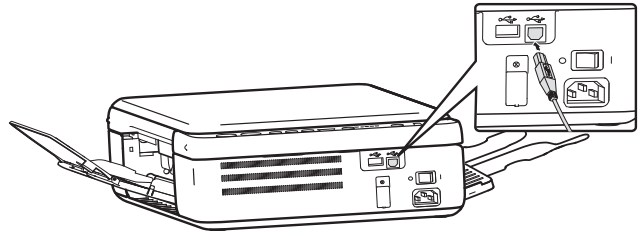
- Si el indicador "Debe sustituirse el cartucho de tóner" (⚡) está encendido permanentemente.
- Si las copias muestran líneas blancas, impresión de color claro o una imagen borrosa. Indica que se está agotando el tóner del cartucho y debe sustituirse por un nuevo cartucho.

CONECTORES E INTERRUPTORES



IMPRIMIR

1. Utilice el CD-ROM que acompaña a la máquina para instalar el controlador. (Para obtener más información sobre los pasos de instalación, consulte la guía de funcionamiento del CD-ROM.)
2. Asegúrese de completar la instalación del controlador y a continuación conecte la máquina y el ordenador con el cable USB.



3. Configure los ajustes de impresión en el ordenador e imprima.

ESCANEAR

La función de escaneo consiste en dos modos:

1. ESCANEAR a USB



- (1) Conecte la memoria USB al conector USB (tipo A) de la máquina tal como se muestra en el diagrama de la izquierda.
- (2) Coloque el original sobre el cristal para documentos.
- (3) Seleccione los ajustes de escaneo en el panel de funcionamiento.
- (4) Pulse la tecla [ESCANEAR a USB] para iniciar el escaneo.

Nota:

- La memoria USB solo se puede extraer cuando el indicador LED de la máquina ha dejado de girar, lo cual indica que la transmisión de datos ha finalizado.

- La fecha del archivo creado por Escanear a USB está establecida para que sea 01/01/2011 0:00:00.

2. Escanear a ordenador

Asegúrese de que el controlador del escáner está instalado y la máquina está conectada correctamente al ordenador.

Nota: Si desea información detallada sobre los pasos de la función de escaneo, consulte la guía de funcionamiento (incluida en el CD-ROM de la máquina).

ESPECIFICACIONES

Especificaciones de la máquina

Nombre	Sistema multifuncional digital
Tipo fotosensible	Tambor OPC
Modo de copiado	Método de láser electrostático
Método de revelado	Tóner seco de un solo componente no magnético
Método de fusión	Rodillo térmico
Tipo/tamaño del original	Máximo: una sola hoja de papel A4, documentos encuadernados
Tamaño de la copia	Máximo: A4; Mínimo: A6
Margen perdido	Borde frontal: de 1 a 4 mm, borde posterior: 4 mm o menos Borde izquierdo/borde derecho: 4 ± 2 mm, total 8 mm o menos
Escala de grises	Nivel 2
Proporción de la copia	Proporción predeterminada fija: 50%, 70%, 100% y 141%
Copiado continuo	1-9 copias
Velocidad de copiado	Equivalente a 10 copias/minuto
Tiempo de calentamiento	Aprox. 13,5 segundos (a temperatura ambiente de 77°F (25°C) al voltaje nominal)
Tiempo de la primera copia	11,9 segundos o menos (El tiempo de la primera copia puede variar en función del estado de la máquina.)
Alimentación	Voltaje local ±10% (Si desea información sobre los requisitos de alimentación, consulte la placa de identificación en la parte inferior de la máquina.)
Consumo de energía	660 W
Tamaño	422 mm (anchura) x 291 mm (profundidad) x 130 mm (altura) (bandeja plegada)
Peso	Aproximadamente 6,6 kg (excluido el cartucho de tóner)
Espacio ocupado	422 mm (anchura) x 617 mm (profundidad) (bandeja extendida)
Entorno ambiental	De 10°C a 35°C (del 20% al 60% de humedad relativa) De 10°C a 30°C (85% de humedad relativa)

Emisión de ruido acústico (medición según ISO7779)

Nivel de potencia de sonido L_{WA}	
Modo de impresión (impresión continua)	6,5 B
Modo en espera	3,4 B
Nivel de presión del sonido L_{pA} (medición real)	
Modo de copiado Junto a la máquina	50 dB
Modo en espera Junto a la máquina	35 dB

Densidad de las emisiones (medida según RAL-UZ122: Edición jun. 2006)

Productos químicos medidos	Estado de la copiadora	Modo de color	Velocidad de difusión
Ozono	Cuando la copiadora está en funcionamiento	Blanco y negro	1,5 mg/h o menos
Polvo		Blanco y negro	4,0 mg/h o menos
Estireno		Blanco y negro	1,0 mg/h o menos
Benceno		Blanco y negro	0,05 mg/h o menos
TVOC		Blanco y negro	10 mg/h o menos

A4

Funciones de impresión

Velocidad de impresión continua ^{*1}	Máx. 10 ppm
Resolución de impresión	600 dpi x 600 dpi
Tipo de controlador de impresora	Basado en host
Sistema operativo compatible	Windows 2000, Windows XP ^{*2} , Windows Vista ^{*2} , Windows 7 ^{*2}
Conector	USB 2.0 (alta velocidad)
RAM	32 MB

^{*1} Velocidad de impresión durante la impresión de la segunda hoja y las siguientes hojas cuando se utiliza papel normal A4 y se realiza una impresión continua a una cara de la misma página.

^{*2} Incluye el sistema operativo de 64 bits.

Funciones de escaneo

Tipo	Escáner de sobremesa	ESCANEAR a USB
Modo de escaneo	CIS (sensor de imagen de contacto)	
Fuente de luz	Diodo emisor de luz (LED)	
Resolución	50 dpi/72 dpi/100 dpi/144 dpi 150 dpi/200 dpi/300 dpi/600 dpi	300 dpi x 300 dpi
Superficie válida de escaneo	216,7 mm x 297,0 mm	
Velocidad de escaneo	Multicolor 600 dpi: 10,4 mm/segundo Escala de grises 600 dpi: 10,4 mm/segundo Multicolor 300 dpi: 35,5 mm/segundo Escala de grises 300 dpi: 35,5 mm/segundo	26,4 mm/segundo
Color de escaneo	Blanco y negro Escala de grises de 8 bits Multicolor de 24 bits	
Protocolo	TWAIN	
Conector	USB 2.0 (alta velocidad)	

No haga copias de ningún documento cuya copia esté prohibida por la ley. Normalmente las leyes nacionales prohíben copiar los siguientes elementos. Otros elementos pueden estar prohibidos por las leyes locales.

- Dinero
- Sellos
- Bonos
- Acciones
- Cheques
- Pasaportes
- Carnets de conducir
- Cheques bancarios

Las posiciones del interruptor de alimentación de la copiadora están marcadas con "I" y "O" en lugar de "ON" y "OFF". "I" significa "ON", y "O" significa "OFF".

Deben utilizarse cables de interconexión blindados con este equipo para mantener la conformidad con la normativa de EMC.

A5

Reconocimientos de marcas comerciales

Las siguientes marcas comerciales y marcas registradas se utilizan en conjunción con la máquina y sus dispositivos periféricos y accesorios.

- Microsoft®, Windows®, Windows® 2000, Windows® XP, Windows® Vista y Windows® 7 son marcas registradas o marcas comerciales de Microsoft Corporation en los Estados Unidos y en otros países.
- IBM, PC/AT, y Power PC son marcas comerciales de International Business Machines Corporation.
- Todas las demás marcas comerciales y copyrights pertenecen a sus respectivos propietarios.

SUMINISTROS

Cuando pida suministros, utilice los números de referencia correctos que se indican a continuación.

 Asegúrese de utilizar solo piezas y suministros SHARP originales.

 Para obtener copias de la mejor calidad, asegúrese de utilizar solo productos SHARP. Solo consumibles SHARP originales llevan la etiqueta de suministros originales.

Lista de suministros

Suministro	Referencia	Vida útil
Cartucho de tóner	AL-103TD	Aprox. 2.000 hojas*
Cartucho de tambor	AL-103DR	Aprox. 8.000 hojas

* Copias en tamaño A4 o carta con una superficie de aplicación de tóner del 6%. (La vida útil del cartucho de tóner que viene de fábrica con la unidad es de aproximadamente 1.000 hojas.)

Almacenamiento de los suministros

Almacenamiento correcto

- Almacene los suministros en un lugar con las siguientes características:
 - limpio y seco,
 - a una temperatura estable,
 - no expuesto a la luz solar directa.
- Almacene el papel en el envoltorio y en posición horizontal.
- El papel almacenado en paquetes colocados en vertical puede arrugarse o humedecerse, provocando errores de alimentación.

Almacenamiento de los cartuchos de tóner

Almacene la caja de los cartuchos de tóner nuevos con la parte superior hacia arriba. No almacene el cartucho de tóner de pie sobre uno de sus extremos. Si se almacena de ese modo, es posible que el tóner no se distribuya bien ni siquiera después de agitar el cartucho con firmeza y se quedará dentro del cartucho sin fluir hacia el exterior.

Suministro de piezas de recambio y consumibles

El suministro de piezas de recambio para la reparación de la máquina está garantizado durante al menos 7 años después de que se suspenda su fabricación. Las piezas de recambio son las piezas de la máquina que pueden romperse durante el uso normal del producto, mientras que las piezas que normalmente superan la vida útil del producto no se consideran piezas de recambio. Los consumibles también estarán disponibles durante los 7 años siguientes a la suspensión de la fabricación del producto.

A6

INFORMACIÓN SOBRE ELIMINACIÓN PARA LOS USUARIOS (DOMICILIOS PARTICULARES)



Atención:

Su producto está marcado con este símbolo. Significa que los productos eléctricos y electrónicos usados no deben mezclarse con la basura doméstica. Existe un sistema de recogida selectiva para estos productos.

A. Información sobre eliminación para usuarios (domicilios particulares)

1. En la Unión Europea

Los equipos eléctricos y electrónicos usados deben tratarse por separado y de conformidad con la legislación que requiere el tratamiento, recuperación y reciclado correctos de los equipos eléctricos y electrónicos.

Después de la aplicación por parte de los estados miembros, los domicilios particulares de los estados de la UE pueden entregar sus equipos eléctricos y electrónicos usados en las instalaciones de recogida designadas de forma gratuita*. En algunos países* los vendedores locales también pueden recoger los productos usados gratuitamente si se adquiere un producto nuevo similar.

*) Póngase en contacto con las autoridades locales si desea más información.

Si su equipo eléctrico o electrónico usado tiene baterías o acumuladores, deséchelos por separado previamente de conformidad con los requisitos locales.

Si desecha este producto correctamente ayudará a garantizar que los residuos se someten al tratamiento, recuperación y reciclaje necesarios y a evitar los posibles efectos negativos para el medio ambiente y la salud humana que se podrían producir a causa del tratamiento inadecuado de los residuos.

2. En otros países fuera de la UE

Si desea desechar este producto, póngase en contacto con las autoridades locales para consultar el método de eliminación correcto.

Para Suiza: Los equipos eléctricos y electrónicos usados se pueden entregar de forma gratuita al vendedor, aunque no se compre un producto nuevo. Se puede consultar una lista de otras instalaciones de recogida en las páginas www.swico.ch o www.sens.ch.

B. Información sobre eliminación para empresas

1. En la Unión Europea

Si el producto se utiliza con fines comerciales y desea desecharlo: Póngase en contacto con el distribuidor de SHARP, que le informará sobre la recogida del producto. Es posible que deba pagar los costes derivados de la recogida y el reciclaje. Los productos pequeños (y en pequeñas cantidades) pueden entregarse en las instalaciones de recogida locales.

Para España: Póngase en contacto con el sistema de recogida establecido o las autoridades locales para la entrega de sus productos usados.

2. En otros países fuera de la UE

Si desea desechar este producto, póngase en contacto con las autoridades locales para consultar el método de eliminación correcto.

SHARP ELECTRONICS (Europe) GmbH
Sonninstraße 3, D-20097 Hamburg

A7

Polska – INSTRUKCJA INSTALACJI

Niniejsza instrukcja przedstawia ważne kwestie dotyczące instalacji i użycia. Należy zapoznać się z tą instrukcją, aby zapewnić prawidłową instalację urządzenia. Instrukcja obsługi urządzenia znajduje się na dołączonej płycie CD-ROM. Należy przeczytać tę instrukcję obsługi, aby w pełni wykorzystać wszystkie funkcje urządzenia.

Przestroga!

Aby całkowicie odłączyć prąd elektryczny, należy wyjąć wtyczkę zasilania. Gniazdo elektryczne powinno znajdować się w pobliżu urządzenia i być łatwo dostępne.

Informacje o laserze

Długość fali	785 nm + 10 nm/-15 nm
Czas impulsu (Ameryka Północna i Europa)	(41,63 µs ± 100 ns)/7 mm
Moc wyjściowa	Maks. 0,7 mW

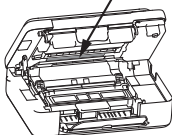
Przestroga!

Użycie elementów sterujących, regulacje lub wykonywanie procedur innych niż określone w tym miejscu może spowodować naruszenie na działanie niebezpiecznego promieniowania.

To urządzenie cyfrowe jest PRODUKTEM LASEROWYM KLASY 1 (IEC 60825-1 Edition 2-2007)

CAUTION VORSICHT	CLASS 3B INVISIBLE LASER RADIATION WHEN OPEN AND INTERLOCKS DEFEATED. AVOID EXPOSURE TO BEAM. UNTERSCHREIBEN LASERSTRAHLUNG DER KLASSE 3B, WENN ABDECKUNG GEÖFFNET UND SICHERHEITSVERRIEGELUNG ÜBERERÜCKT, NICHT DEM STRAHL AUSSETZEN.
ADVARSEL	USYNLIG LASERSTRÅLING AF KLASSE 3B VED ÅBNING. ÅR SIKKERHEDSABFØRDERE ER UDE AF FUNKTION. UNDGÅ UDSÆTTELSE FOR STRÅLING.
ADVARSEL	USYNLIG LASERSTRÅLING NÅR DEKSEL ÅPNES OG SIKKERHEDSLÅS BRYTES. UNNGÅ EKSPONERING FOR STRÅLEN.
VARNING	ÖSYNLIG LASERSTRÅLNING KLAS 3B NÅR DENNA DEL ÄR ÖPPNAD OCH SÄKRARÄR ÅR ÖPPNAD. UNNGÅ EXPOSERING FÖR STRÅLEN.
VARO!	AVATTAESSA JA SUOJALUKITUS OHITETTAESSA OLET ALTIINA NÄKYMÄTÖNTÄ LUOKAN 3B LASERASETELILLE, ÄLÄ KATSO SÄTEESEEN.

	CAUTION VORSICHT ADVARSEL	ADVERSE VARNING VARO!
--	--	--



Informacje środowiskowe

Opisywane urządzenie jest przeznaczone wyłącznie do zastosowań komercyjnych i jako takie nie podlega przepisom (EC) 1275/2008 zaimplementowanym w unijnej dyrektywie 2005/32/EC dotyczącej rozwiązań ekologicznych wydajniejszego trybu gotowości i zmniejszonego poboru energii. Firma Sharp nie zaleca wykorzystywania opisywanego urządzenia w zastosowaniach domowych i nie ponosi odpowiedzialności w przypadku takich zastosowań.



Produkty, które uzyskały certyfikat ENERGY STAR®, zostały zaprojektowane w celu ochrony środowiska poprzez zapewnienie najwyższej energooszczędności.

Produkty spełniające wymogi certyfikatu ENERGY STAR® są oznaczone powyższym logo. Produkty bez tego logo mogą nie spełniać wymogów certyfikatu ENERGY STAR®.

SPIS TREŚCI

PRZED UŻYCIEM URZĄDZENIA	PL 1
WYGLĄD URZĄDZENIA I PRZEDSTAWIENIE FUNKCJI	PL 2
DANE TECHNICZNE	PL 4
MATERIAŁY EKSPLOATACYJNE	PL 4
INFORMACJE DOTYCZĄCE UTYLIZACJI DLA UŻYTKOWNIKÓW (PRYWATNYCH GOSPODARSTW DOMOWYCH)	PL 4

PRZED UŻYCIEM URZĄDZENIA

Podczas korzystania z urządzenia należy zwrócić uwagę na następujące kwestie. Ten produkt jest precyzyjnym urządzeniem. Jeśli urządzenie zostało narażone na upadek, wibracje, pożar lub porażenie prądem elektrycznym, należy wyłączyć urządzenie i odłączyć wtyczkę zasilania od gniazda elektrycznego, a następnie skontaktować się ze sprzedawcą lub najbliższym autoryzowanym serwisem.

Uwagi dotyczące zasilania (Ostrzeżenie):

- Przewód zasilania należy podłączać tylko do gniazda elektrycznego, które spełnia określone wymagania dotyczące napięcia i natężenia. Należy także upewnić się, że gniazdo elektryczne jest prawidłowo uziemione. Nie należy używać przedłużaczy ani przejściówek w celu podłączenia innych urządzeń do gniazda elektrycznego używanego przez to urządzenie. Użycie niewłaściwego zasilacza może być przyczyną pożaru lub porażenia prądem elektrycznym. (Informacje o wymaganiach dotyczących zasilania znajdują się na tabliczce znamionowej na spodzie urządzenia.)
- Nie należy modyfikować przewodu zasilania ani powodować jego uszkodzeń. (Umieszczenie ciężkich przedmiotów na przewodzie elektrycznym, pociąganie go lub silowe zginanie może spowodować uszkodzenie przewodu, czego wynikiem będzie pożar lub porażenie prądem elektrycznym.)
- Nie należy podłączać ani odłączać wtyczki zasilania wilgotnymi rękami. Grozi to porażeniem prądem elektrycznym.

Uwagi dotyczące zasilania (Uwaga):

- Nie należy używać innych linii zasilania niż dostarczonych fabrycznie wraz z urządzeniem. Grozi to pożarem lub porażeniem prądem elektrycznym.
- Podczas odłączania wtyczki zasilania od gniazda elektrycznego nie należy pociągać za przewód. (Pociąganie za przewód może spowodować uszkodzenie, takie jak odślonięcie żył i przerwanie. Grozi to pożarem porażeniem prądem elektrycznym.)
- Jeśli urządzenie nie będzie używane przez dłuższy czas, należy odłączyć wtyczkę zasilania od gniazda elektrycznego ze względów bezpieczeństwa.
- Podczas przenoszenia urządzenia należy najpierw wyłączyć zasilanie i odłączyć wtyczkę zasilania od gniazda elektrycznego. (Przewód może zostać uszkodzony, powodując powstanie ryzyka pożaru lub porażenia prądem elektrycznym.)
- Nie należy tworzyć wiązek przewodów zasilania. Grozi to pożarem lub porażeniem prądem elektrycznym.
- Wtyczkę zasilania należy całkowicie podłączyć do gniazda elektrycznego. Nieprzeleştiranie tego grozi pożarem lub porażeniem prądem elektrycznym. **A1**

Uwagi dotyczące instalacji (Uwaga):

- Urządzenia nie należy instalować na niestabilnej lub przechyłowej powierzchni. Należy zainstalować je na powierzchni, która może podtrzymać ciężar urządzenia.
- Urządzenia nie należy instalować w miejscu, w którym występuje wilgoć lub kurz, co może spowodować uszkodzenie urządzenia.



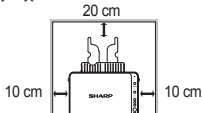
- Urządzenia nie należy instalować w miejscu wystawionym na bezpośrednie działanie promieni słonecznych, co może spowodować uszkodzenie urządzenia.
- Urządzenia nie należy instalować w miejscach, w których znajduje się alkohol, rozpuszczalniki lub inne materiały łatwopalne. (Zetknięcie się materiałów łatwopalnych z elektrycznymi częściami urządzenia grozi pożarem lub porażeniem prądem elektrycznym.)



- Urządzenia nie należy instalować w miejscu o złej cyrkulacji powietrza. (Podczas drukowania powstaje niewielka ilość ozonu wewnątrz urządzenia. Ilość generowanego ozonu jest zbyt mała, aby być szkodliwą. Jednak podczas wykonywania dużych zadań kopiowania można wyczuć nieprzyjemny zapach, dlatego urządzenie należy zainstalować w pomieszczeniu z wentylatorem lub oknami, aby zapewnić odpowiednią cyrkulację powietrza. Zapach może niekiedy powodować ból głowy.)
- Urządzenie należy zainstalować w taki sposób, aby nie narażać osób na ciepło wydostające się z wylotów urządzenia.
- Urządzenia nie należy instalować w miejscach, w których występują widoczne oznaki zmian temperatury i wilgotności, na przykład w pobliżu grzejników, nawilżaczy i klimatyzatorów. (W wyniku dużych zmian temperatury, na przykład po przeniesieniu urządzenia z zimnego dworu do ciepłego wnętrza, wewnątrz urządzenia może pojawić się kondensacja. W takim przypadku należy poczekać na dopasowanie się temperatury urządzenia do temperatury pomieszczenia, odczekując co najmniej dwie godziny przed użyciem urządzenia.)



- Należy zapewnić wymaganą ilość miejsca wokół urządzenia, aby umożliwić serwisowanie i prawidłową wentylację.
- Urządzenie powinno zostać zainstalowane w miejscu z dostępnym gniazdem elektrycznym w celu podłączenia zasilania. Urządzenie należy podłączyć do gniazda elektrycznego, które nie jest używane przez inne urządzenia elektryczne. Podłączenie do tego gniazda urządzeń oświetleniowych może spowodować pulsowanie światła.



Uwagi dotyczące obsługi (Ostrzeżenie):

- Na urządzeniu lub w jego pobliżu nie należy umieszczać pojemników z wodą lub innymi cieczami, a także żadnych metalowych przedmiotów, które mogą dostać się do wnętrza urządzenia. (Rozlanie cieczy lub dostanie się przedmiotu do wnętrza urządzenia grozi pożarem lub porażeniem prądem elektrycznym.)



- Na urządzeniu nie należy umieszczać ciężkich przedmiotów. Nie naciskać silnie szyby dokumentów. (Grozi to uszkodzeniem podzespołów urządzenia.)
- Nie należy demontować obudowy urządzenia. (Znajdujące się wewnątrz urządzenia części o wysokim napięciu mogą spowodować porażenie prądem elektrycznym.)
- Nie należy modyfikować urządzenia w jakikolwiek sposób. (Modyfikacje grożą obrażeniami osobistymi lub uszkodzeniem urządzenia.)
- Nie należy czyścić urządzenia łatwopalnym sprayem. (Zetknięcie się gazu ze sprayu z podzespołem termoelektrycznym lub zespołem utrwalacza z cieczą grozi pożarem lub porażeniem prądem elektrycznym.)
- W przypadku burzy z piorunami należy wyłączyć włącznik zasilania i odłączyć wtyczkę zasilania od gniazda elektrycznego, aby uniknąć porażenia prądem elektrycznym i pożaru spowodowanego uderzeniem błyskawicy.
- Jeśli do wnętrza urządzenia dostanie się metal lub woda, należy wyłączyć włącznik zasilania i odłączyć wtyczkę zasilania od gniazda elektrycznego. (Należy skontaktować się ze sprzedawcą lub najbliższym autoryzowanym serwisem. Dalsze korzystanie z urządzenia grozi pożarem lub porażeniem prądem elektrycznym.)



Uwagi dotyczące obsługi (Uwaga):

- Nie należy patrzeć bezpośrednio na źródło światła. (Może to uszkodzić oczy.)
- Podczas usuwania zacięcia papieru, wykonywania konserwacji i zamykania pokryw należy zachować ostrożność, aby nie przytrzasnąć palców.



- Nie należy zasłaniać otworów wentylacyjnych urządzenia. Urządzenia nie należy instalować w miejscu, w którym otwory wentylacyjne byłyby zablokowane. (Zablokowanie otworów wentylacyjnych może spowodować gromadzenie się ciepła wewnątrz urządzenia, co grozi pożarem.)
- Urządzenie należy przenosić za uchwyt z zachowaniem dużej ostrożności. (Przed przeniesieniem urządzenia należy zamknąć pokrywę, złożyć taśmę na papier i taśmę wyjściową, wyłączyć wtyczkę zasilania i odłączyć wtyczkę zasilania. Następnie mocno chwycić uchwyt i powoli podnieść urządzenie.)
- Zespół utrwalacza i obszar wyjścia papieru są bardzo gorące. Nie należy dotykać ich podczas usuwania zacięcia papieru. Zachować ostrożność, aby uniknąć poparzenia.
- Nie należy dotykać bębna. (Rysy lub plamy na wkładzie bębna spowodują powstanie smug na kopiach.)
- Nie należy wrzucać toneru ani pojemnika z tonerem do ognia. (Toner może się rozpryskać, powodując oparzenia, dlatego należy przechowywać toner z dala od dzieci.)



Należy najpierw wykorzystać toner dostarczony wraz z urządzeniem.

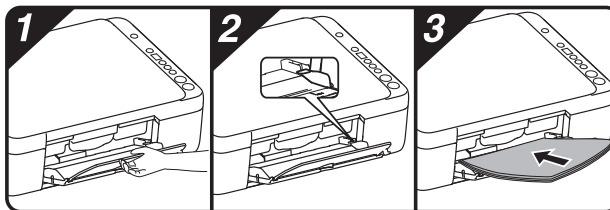
- Podczas transportu samochodem należy włożyć urządzenie do oryginalnego opakowania i umieścić na stabilnej powierzchni (na przykład na siedzeniu). (Nie należy pozostawiać urządzenia w samochodzie przez dłuższy czas, ponieważ temperatura wewnątrz pojazdu może przekroczyć dozwolony zakres. Należy także unikać wyboistych dróg, ponieważ wyboje mogą spowodować uszkodzenie urządzenia.)



WYGLĄD URZĄDZENIA I

Przygotowania do kopiowania i drukowania

Włącz włącznik zasilania. Otwórz tacę wyjściową i załaduj papier. Proces ładowania przedstawiono poniżej:

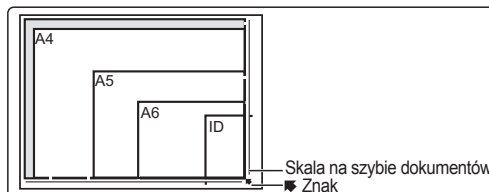


1. Kopiowanie Normalne

Kopiowanie

(1) Otwórz pokrywę dokumentów i ułóż oryginał drukiem do dołu w prawym narożniku szyby dokumentów (➤).

Pokrywę dokumentów należy zamknąć po ułożeniu oryginału, ponieważ w przeciwnym razie część poza krawędziami oryginału będzie skopiowana na czarno, powodując nadmierne zużycie toneru.



(2) Określanie ustawień kopiowania

- 1 Regulacja ekspozycji: naciśnij przycisk [EKSPOZYCJA] (☉), aby dostosować poziom ekspozycji. (1-2: ciemne oryginały, takie jak gazeta; 3: oryginały o normalnej gęstości; 4-5: tekst napisany ołówkiem lub w jasnych kolorach).
- 2 Skala kopiowania: naciśnij przycisk [WYBÓR TRYBU] i wybierz ustawienie 100%, A5 ➤ A4 (141%), A4 ➤ A5 (70%) lub 50% w zależności od potrzeb.
- 3 Liczba kopii: naciśnij przycisk [LICZBA KOPII] (☺), aby ustawić liczbę kopii (0-9). Nawet jeśli liczba kopii jest wyświetlana jako 0, zostanie wykonana jedna kopia. Jeśli ustawiono nieprawidłową liczbę kopii, naciśnij przycisk [KASUJ] (☹), aby wyzerować.
- 4 Tryb fotograficzny: podczas kopiowania zdjęć naciśnij przycisk [TRYB FOTOGRAFICZNY] (☼).

(3) Naciśnij przycisk [ROZPOCZĘCIE KOPIOWANIA] (⬤), aby zeskanować oryginał i rozpocząć kopiowanie.

2. Kopiowanie dokumentów tożsamości

W przypadku kopiowania oryginałów w formacie mniejszym niż A5 zapoznaj się z poniższym przykładem kopiowania dokumentów tożsamości:

- (1) Otwórz pokrywę dokumentów i ułóż dokument tożsamości drukiem do dołu w prawym narożniku szyby dokumentów (➤).
- (2) Naciśnij przycisk [WYBÓR TRYBU] i wybierz ustawienie ID MODE.
- (3) Naciśnij przycisk [ROZPOCZĘCIE KOPIOWANIA] (⬤), aby zeskanować przednią stronę dokumentu tożsamości. Po zakończeniu skanowania zaczną migać wskaźnik LED i wskaźnik ID Copy.
- (4) Otwórz pokrywę i odwróć dowód tożsamości na szybie dokumentów na drugą stronę.

Uwaga: czas odwrócenia dokumentu nie powinien przekroczyć 30 sekund. Jeśli ta czynność nie zostanie wykonana w ciągu 30 sekund, zeskanowane dane zostaną automatycznie usunięte.

(5) Naciśnij przycisk [ROZPOCZĘCIE KOPIOWANIA] (⬤), aby rozpocząć kopiowanie.

1. Sposób instalowania pojemnika z tonerem



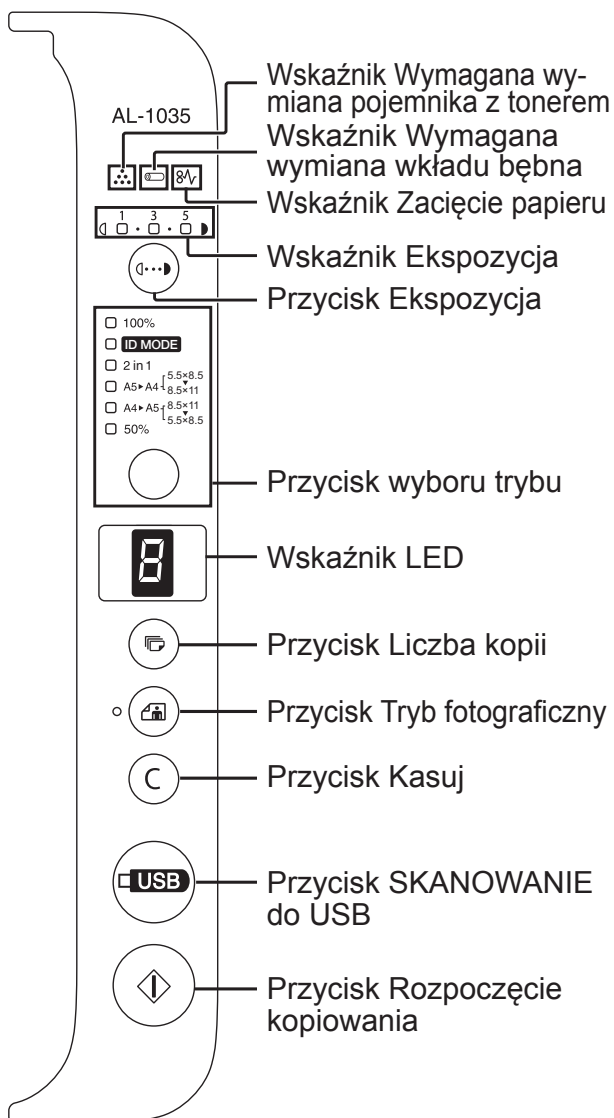
2. Sposób usuwania zacięć papieru



Uwaga: Szczegółowy opis funkcji kopiowania znajduje się w instrukcji obsługi na płycie CD-ROM dołączonej do urządzenia.

PRZEDSTAWIENIE FUNKCJI

Panel operacyjny



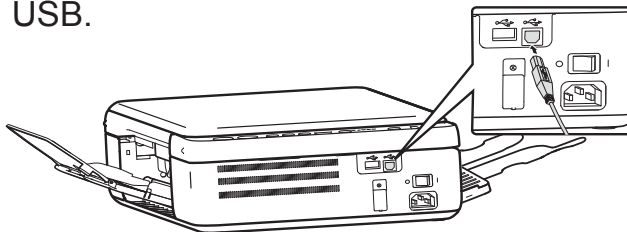
Uwaga: • Jeśli wskaźnik „Wymagana wymiana pojemnika z tonerem” (⋯) stale świeci.

• Jeśli na kopiach widoczne są białe linie, wydruk jest zbyt jasny lub obraz jest zamglony.

Wskazuje to, że w pojemniku kończy się toner i należy wymienić go na nowy.

DRUKOWANIE

1. Wyjmij dołączoną do urządzenia płytę CD-ROM, aby zainstalować sterownik. (Szczegółowy opis procedury instalacji znajduje się w instrukcji obsługi na płycie CD-ROM).
2. Zainstaluj sterownik, a następnie połącz urządzenie i komputer za pomocą kabla USB.

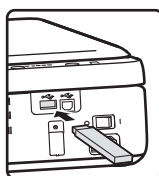


3. Skonfiguruj ustawienia druku na komputerze i wydrukuj.

SKANOWANIE

Funkcja skanowania zapewnia dwa tryby:

1. SKANOWANIE do USB



(1) Podłącz pamięć USB do portu USB (typ A) urządzenia w sposób pokazany po lewej stronie.

(2) Ułóż oryginał na szybie dokumentów.

(3) Wybierz ustawienia skanowania na panelu operacyjnym.

(4) Naciśnij przycisk [SKANOWANIE do USB], aby rozpocząć skanowanie.

Uwaga: • Pamięć USB można odłączyć dopiero wtedy, gdy wskaźnik LED urządzenia przestanie migać, co wskazuje zakończenie transmisji danych.

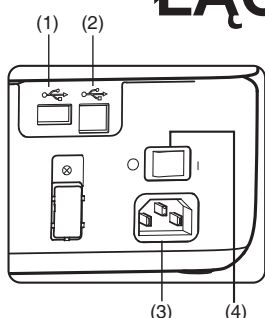
• Data pliku utworzonego przez funkcję Skanowanie do USB jest ustalona na 01/01/2011 0:00:00.

2. Skanowanie do komputera

Upewnij się, że sterownik skanera jest zainstalowany, a urządzenie jest prawidłowo podłączone do komputera.

Uwaga: Szczegółowy opis funkcji skanowania znajduje się w instrukcji obsługi na płycie CD-ROM dołączonej do urządzenia.

ZŁĄCZA I PRZEŁĄCZNIKI



DANE TECHNICZNE

Dane techniczne urządzenia

Nazwa	Cyfrowy system wielofunkcyjny
Typ fotoczułości	Bęben OPC
Tryb kopiowania	Laserowa metoda elektrostatyczna
Metoda obrazowania	Suchy toner mono, niemagnetyczny
Metoda utrwalania	Walek termiczny
Format/typ oryginału	Maks.: jeden arkusz papieru A4, oprawione dokumenty
Format kopii	Maks.: A4; Min.: A6
Margines obcięcia	Krawędź przednia: od 1 do 4 mm, krawędź tylna: 4 mm lub mniej Lewa/prawa krawędź: 4 ± 2 mm, łącznie 8 mm lub mniej
Skala szarości	Poziom 2
Skala kopiowania	Ustalona skala: 50%, 70%, 100% i 141%
Kopiowanie ciągłe	1-9 kopii
Prędkość kopiowania	Odpowiednik 10 kopii/min
Czas rozgrzewania	Okolo 13,5 s (w temperaturze pokojowej 77°F (25°C) przy napięciu znamionowym)
Czas pierwszej kopii	11,9 s lub mniej (czas uzyskania pierwszej kopii może się różnić w zależności od stanu urządzenia)
Zasilanie	Napięcie lokalne ±10% (informacje o wymaganiach dotyczących zasilania znajdują się na tabliczce znamionowej na spodzie urządzenia)
Pobór mocy	660 W
Wymiary	422 mm (szer.) × 291 mm (gł.) × 130 mm (wys.) (taca złożona)
Waga	Okolo 6,6 kg (bez pojemnika z tonerem)
Zajmowane miejsce	422 mm (szer.) × 617 mm (gł.) (taca wysunięta)
Środowisko otoczenia	10°C do 35°C (wilgotność względna od 20% do 60%) 10°C do 30°C (wilgotność względna 85%)

Emisja hałasu (pomiar zgodnie z normą ISO7779)

Poziom mocy dźwięku L_{wAd}	
Tryb drukowania (druk ciągły)	6,5 B
Tryb gotowości	3,4 B
Pomiar ciśnienia dźwięku L_{pAfm} (pomiar rzeczywisty)	
Tryb kopiowania	Pozycja osoby stojącej w pobliżu 50 dB
Tryb gotowości	Pozycja osoby stojącej w pobliżu 35 dB

Gęstość emisji (zmierzona zgodnie z normą RAL-UZ122: Edition Jun.2006)

Pomiar środków chemicznych	Stan kopiarki	Tryb koloru	Prędkość dyfuzji
Ozon	Podczas działania kopiarki	Czarno-biały	1,5 mg/godz. lub mniej
Kurz		Czarno-biały	4,0 mg/godz. lub mniej
Styren		Czarno-biały	1,0 mg/godz. lub mniej
Benzen		Czarno-biały	0,05 mg/godz. lub mniej
TVOC		Czarno-biały	10 mg/godz. lub mniej

A4

Funkcje drukowania

Prędkość drukowania ciągłego ^{*1}	Maks. 10 str./min
Rozdzielczość druku	600 dpi × 600 dpi
Typ sterownika drukarki	Oparty na hoście
Obsługiwany system operacyjny	Windows 2000, Windows XP ^{*2} , Windows Vista ^{*2} , Windows 7 ^{*2}
Złącze	USB 2.0 (wysoka prędkość)
Pamięć RAM	32 MB

^{*1} Prędkość druku podczas drukowania drugiego i kolejnych arkuszy przy użyciu papieru zwykłego A4 w trybie ciągłego druku jednostronnego tej samej strony.
^{*2} Obejmuje 64-bitowy system operacyjny.

Funkcje skanowania

Typ	Skaner płaski	SKANOWANIE do USB
Tryb skanowania	CIS (czujnik kontaktu z obrazem)	
Źródło światła	Dioda emitująca światło (LED)	
Rozdzielczość	50 dpi/72 dpi/100 dpi/144 dpi 150 dpi/200 dpi/300 dpi/600 dpi	300 dpi × 300 dpi
Obszar skanowania	216,7 mm × 297,0 mm	
Prędkość skanowania	Tryb wielokolorowy 600 dpi: 10,4 mm/s Tryb skali szarości 600 dpi: 10,4 mm/s Tryb wielokolorowy 300 dpi: 35,5 mm/s Tryb skali szarości 300 dpi: 35,5 mm/s	26,4 mm/s
Kolory skanowania	Czarno-biały 8-bitowa skala szarości 24-bitowa paleta kolorów	
Protokół	TWAIN	
Złącze	USB 2.0 (wysoka prędkość)	

Nie należy wykonywać kopii niczego, co jest zabronione prawem. Przepisy krajowe zwykle zabraniają kopiowania następujących dokumentów. Inne dokumenty mogą być zabronione przez prawo lokalne.

- Pieniądze
- Znaczkę
- Obligacje
- Akcje
- Przekazy bankowe
- Czeki
- Paszporty
- Prawa jazdy

Pozycje włącznika zasilania urządzenia kopiującego mogą być oznaczone symbolami „I” i „O” zamiast „ON” i „OFF”. Symbol „I” oznacza „WŁ.”, a symbol „O” oznacza „WYŁ.”

W celu zachowania zgodności z wymogami EMC należy używać z tym urządzeniem ekranowanych kabli interfejsów.

A5

Znaki towarowe

Następujące znaki towarowe i zarejestrowane znaki towarowe są używane w połączeniu z urządzeniem oraz jego urządzeniami peryferyjnymi i akcesoriami.

- Microsoft®, Windows®, Windows® 2000, Windows® XP, Windows® Vista, i Windows® 7 są znakami towarowymi lub zarejestrowanymi znakami towarowymi firmy Microsoft Corporation w Stanach Zjednoczonych i innych krajach.
- IBM, PC/AT i Power PC są znakami towarowymi firmy International Business Machines Corporation.
- Wszystkie inne znaki towarowe i prawa autorskie stanowią własność odpowiednich właścicieli.

MATERIAŁY EKSPLOATACYJNE

Podczas zamawiania materiałów eksploatacyjnych użyj właściwych numerów części, które podano poniżej.

 **Należy używać tylko oryginalnych części i materiałów eksploatacyjnych firmy SHARP.**

 **Aby uzyskać najlepsze wyniki kopiowania, należy używać tylko produktów firmy SHARP.**
Tylko oryginalne materiały eksploatacyjne firmy SHARP mają etykietę Genuine Supplies.

Lista materiałów eksploatacyjnych

Materiał eksploatacyjny	Numer części	Czas eksploatacji
Pojemnik z tonerem	AL-103TD	Okolo 2000 arkuszy*
Wkład bębna	AL-103DR	Okolo 8000 arkuszy

* Na podstawie kopiowania na papierze formatu A4 lub Letter z pokryciem tonerem 6%. (Czas eksploatacji pojemnika z tonerem, który został fabrycznie dołączony do urządzenia, wynosi okolo 1000 arkuszy).

Przechowywanie materiałów eksploatacyjnych

Właściwe przechowywanie

1. Materiały eksploatacyjne należy przechowywać w miejscu, które:
 - jest czyste i suche,
 - cechuje się stabilną temperaturą,
 - nie jest wystawione na bezpośrednie działanie promieni słonecznych.
2. Papier należy przechowywać w opakowaniu w płaskiej pozycji.
3. Papier przechowywany stojąco w opakowaniu lub bez opakowania może stać się zagięty lub wilgotny, co powoduje zacięcia papieru.

Przechowywanie pojemników z tonerem

Pudełko zawierające nowy pojemnik z tonerem należy przechowywać poziomo górną częścią skierowaną do góry. Nie należy przechowywać pojemnika z tonerem ustawionego na jednym boku. Może to spowodować nieprawidłowe rozmieszczenie tonera nawet po wielokrotnym potrząśnięciu pojemnikiem, a toner nie będzie wydostawać się z pojemnika.

Zaopatrzenie w części zapasowe i materiały eksploatacyjne

Zaopatrzenie w części zapasowe w celu naprawy urządzenia jest gwarantowane przez co najmniej 7 lat od zakończenia produkcji. Części zapasowe to części urządzenia, które mogą ulec uszkodzeniu w wyniku normalnego użycia produktu. Części, których czas eksploatacji zwykle przekracza czas eksploatacji produktu, nie są uznawane za części zapasowe. Również materiały eksploatacyjne będą dostępne przez 7 lat od zakończenia produkcji.

A6

INFORMACJE DOTYCZĄCE UTYLIZACJI DLA UŻYTKOWNIKÓW (PRYWATNYCH GOSPODARSTW DOMOWYCH)



Uwaga:

Produkt jest oznaczony tym symbolem. Oznacza to, że nie należy mieszać używanych urządzeń elektrycznych i elektronicznych ze zwykłymi odpadami domowymi. Dla takich produktów istnieje oddzielny system zbiórki.

A. Informacje dotyczące utylizacji dla użytkowników (prywatnych gospodarstw domowych)

1. Kraje Unii Europejskiej

Uwaga: W celu utylizacji tego urządzenia nie należy używać zwykłego kosza na odpady! Używane urządzenia elektryczne i elektroniczne wymagają oddzielnego traktowania zgodnie z prawem, które nakłada obowiązek właściwego postępowania z takimi produktami oraz ich odzyskiwania i przetwarzania wtórnego.

Zgodnie z implementacją tego prawa przez kraje członkowskie, prywatne gospodarstwa domowe w Unii Europejskiej mogą bezpłatnie zwracać używane urządzenia elektryczne i elektroniczne do wyznaczonych punktów zbiórki.* W niektórych krajach* lokalny sprzedawca może bezpłatnie odebrać stary produkt w przypadku nabycia nowego, podobnego produktu.

*) Aby uzyskać dodatkowe informacje, należy skontaktować się z władzami lokalnymi. Jeśli używane urządzenia elektryczne i elektroniczne są wyposażone w baterie lub akumulatory, należy je wcześniej zutylizować zgodnie z przepisami lokalnymi. Prawidłowe pozbycie się tego produktu pomoże zapewnić właściwe postępowanie z odpadami oraz ich odzyskiwanie i przetwarzanie wtórnego, zapobiegając potencjalnie niebezpiecznemu wpływowi na środowisko i ludzkie zdrowie, które mogłyby zostać zagrożone w przypadku niewłaściwego postępowania z odpadami.

2. Inne kraje poza Unią Europejską

Aby pozbyć się tego produktu, należy skontaktować się z władzami lokalnymi lub sprzedawcą i zapytać o właściwą metodę utylizacji. Szwajcaria: Używane urządzenia elektryczne i elektroniczne można bezpłatnie zwrócić do sprzedawcy nawet w przypadku braku zakupu nowego produktu. Inne miejsca zbiórki są wymienione na stronach www.swico.ch i www.sens.ch.

B. Informacje dotyczące utylizacji dla użytkowników biznesowych

1. Kraje Unii Europejskiej

Jeśli produkt jest używany do celów biznesowych i konieczna jest jego utylizacja: Należy skontaktować się ze sprzedawcą firmy SHARP, który poinformuje o możliwości odebrania produktu. Może zostać naliczona opłata za koszty wynikające z odbioru i recyklingu produktu. Niewielkie produkty (w niewielkich ilościach) mogą zostać odebrane przez lokalny punkt zbiórki. Hiszpania: Należy skontaktować się z firmą zajmującą się zbiórką lub władzami lokalnymi w celu odbioru używanych produktów.

2. Inne kraje poza Unią Europejską

Aby pozbyć się tego produktu, należy skontaktować się z władzami lokalnymi lub sprzedawcą i zapytać o właściwą metodę utylizacji.

SHARP ELECTRONICS (Europe) GmbH
Sonninstraße 3, D-20097 Hamburg

A7

Русский - РУКОВОДСТВО ПО НАЧАЛУ РАБОТЫ

Данное руководство содержит важную информацию об установке и использовании устройства. Внимательно прочитайте данное руководство, чтобы обеспечить правильную установку устройства. Руководство по эксплуатации прилагается на компакт-диске. Прочитайте руководство по эксплуатации, чтобы в максимальной мере использовать все возможности данного устройства.

Осторожно!

Для того чтобы полностью отключить электропитание, извлеките основной штепсель. Штепсельная розетка должна находиться рядом с устройством и быть легкодоступной.

Информация о лазере

Длина волны	785 нм +10 нм/-15 нм
Период повторения импульсов (Северная Америка и Европа)	(41,63 мкс ± 100 нс)/7 мм
Выходная мощность	Макс. 0,7 мВт

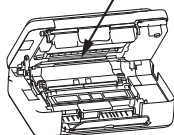
Осторожно!

Использование элементов управления, регулировка, а также выполнение процедур, отличных от указанных в данном документе, может привести к опасному облучению.

Настоящее цифровое оборудование относится к КЛАССУ 1 ЛАЗЕРНЫХ УСТРОЙСТВ (МЭК 60825-1 издание 2-2007)

CAUTION	CLASS 3B INVISIBLE LASER RADIATION WHEN OPEN AND INTERLOCKS DEFEATED. AVOID EXPOSURE TO BEAM.
VORSICHT	UNSICHTBARE LASERSTRAHLUNG DER KLASSE 3B, WENN ABDECKUNG GEÖFFNET UND SICHERHEITSVERRIEGELUNG ÜBERÜCKT. NICHT DEM STRAHLEN AUSSETZEN.
ADVARSEL	USYNLIG LASERSTRÅLING AF KLASSE 3B VED ÅBNING. NÅR SIKKERHEDSAFBRYDERE ER UDE AF FUNKTION. UNDGÅ UDSÆTTELSE FOR STRÅLING.
ADVARSEL	USYNLIG KLASSE 3B LASERSTRÅLING NÅR DEKSEL ÅPNES OG SIKKERHEDSLÅS BRYTES. UNNGÅ EKSPONERING FOR STRÅLEN.
VARNING	OSYNLIG LASERSTRÅLING KLASSE 3B NÅR DENNA DEL ÄR ÖPPNAD OCH SPÄRRAR ÄR URKOPPLADE. UNNDV ENKSPONERING FÖR STRÅLEN.
VARO!	AVATTETÄSSÄ JA SUOJALUKITUS OHITETÄESSÄ OLET ALTITIN NÄKYMÄTÖNTÄ LUOKAN 3B LASERSÄTEILYLLÄ. ÄLÄ KATSO SÄTEELSEEN.

	CAUTION VORSICHT ADVARSEL	ADVARSEL VARNING VARO!
--	--	---



Информация о воздействии на окружающую среду

Данное издание предназначено исключительно для коммерческого применения, и в силу этого выходит за пределы Регламента ЕС 1275/2008 по применению Директивы 2006/32/ЕС Европейского парламента и Совета в отношении требований, касающихся проектирования энергопотребляющей продукции с учетом ее экологического воздействия в режиме ожидания и выключения, электрического и электронного бытового и офисного оборудования. Компания Sharp не рекомендует данное издание для домашнего использования и не берет на себя какой-либо ответственности за такое применение.



Изделия, которые получили знак ENERGY STAR®, разработаны для защиты окружающей среды благодаря высокому энергосбережению.

Изделия, которые отвечают стандартам ENERGY STAR®, имеют логотип, который изображен ниже. Изделия, которые не имеют логотипа ENERGY STAR®, могут не отвечать стандартам.

СОДЕРЖАНИЕ

ПЕРЕД ИСПОЛЬЗОВАНИЕМ УСТРОЙСТВА.....	RU1
ВНЕШНИЙ ВИД И ФУНКЦИИ УСТРОЙСТВА.....	RU2
ТЕХНИЧЕСКИЕ ХАРАКТЕРИСТИКИ.....	RU4
РАСХОДНЫЕ МАТЕРИАЛЫ.....	RU4
ИНФОРМАЦИЯ ОБ УТИЛИЗАЦИИ ДЛЯ ПОЛЬЗОВАТЕЛЕЙ (ЧАСТНЫЕ ДОМОХОЗЯЙСТВА) ..	RU4

ПЕРЕД ИСПОЛЬЗОВАНИЕМ УСТРОЙСТВА

Во время использования устройства обращайте внимание на следующие моменты. Данное оборудование является высокоточным устройством. Если устройство упадет или подвергнется воздействию вибрации, огня или удара электрическим током, выключите питание, отсоедините кабель от розетки и обратитесь к дилеру или в ближайший сервисный центр.

Информация о питании (Предупреждение):

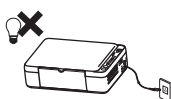
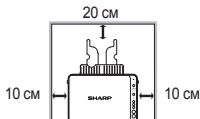
- Подключайте кабель питания исключительно к сетевой розетке, которая отвечает указанным требованиям к напряжению и электрическому току. Кроме того, убедитесь в том, что розетка надлежащим образом заземлена. Не используйте удлинители или адаптеры, чтобы подключать другие устройства к сетевой розетке, которая используется для указанного устройства. Использование неправильного источника электропитания может привести к пожару или поражению электрическим током. (*Чтобы ознакомиться с требованиями к электропитанию, см. фабричную марку на нижней панели устройства.)
- Не повреждайте и не изменяйте кабель питания. (Размещение тяжелых предметов на кабеле питания, выдергивание кабеля, а также сильный изгиб могут повредить кабель и привести к пожару или поражению электрическим током.)
- Не вставляйте или не извлекайте кабель питания влажными руками, поскольку это может привести к поражению электрическим током.

Информация о питании (Примечание):

- Не используйте другие кабели питания кроме тех, которые поставляются вместе с устройством. Иначе может произойти пожар или поражение электрическим током.
- Не тяните кабель во время извлечения из розетки. (Натягивание кабеля может привести к повреждению, например, оголению или разрыву провода, и стать причиной пожара или поражения электрическим током.)
- Если вы не планируете использовать устройство в течение длительного времени, обязательно извлеките кабель из розетки в целях безопасности.
- Перед транспортировкой устройства выключите основное питание и извлеките кабель из розетки. (Иначе кабель может повредиться, создавая опасность пожара или поражения электрическим током.)
- Не связывайте кабель, иначе может произойти пожар или поражение электрическим током.
- Полностью вставляйте разъем электропитания в розетку, иначе может произойти пожар или поражение электрическим током. A1

Меры предосторожности во время установки (Примечание):

- Не ставьте устройство на неустойчивые или наклонные поверхности. Размещайте устройство на поверхности, которые способны выдержать его вес.
- Не ставьте устройство в местах, где оно будет подвержено воздействию прямых солнечных лучей, иначе может произойти повреждение.
- Не ставьте устройство в местах с плохой циркуляцией воздуха. (Во время печати в устройстве вырабатывается небольшое количество озона. Количество вырабатываемого озона не опасно для здоровья, однако во время печати большого числа копий может появиться неприятный запах, поэтому устройство необходимо ставить в помещении с вентилятором или окнами, обеспечивающими должную циркуляцию воздуха. Такой запах иногда может вызывать головную боль.)
- Устанавливайте устройство таким образом, чтобы люди не подвергались воздействию прямого потока обработанного воздуха.
- Не ставьте устройство во влажных или пыльных местах, иначе может произойти повреждение.
- Не ставьте устройство рядом со спиртодержателями, растворителями, разбавителями для красок или другими воспламеняющимися веществами. (Поскольку контакт воспламеняющегося вещества с электрическими деталями устройства может привести к пожару или поражению электрическим током.)
- Не ставьте устройство в местах с явными изменениями температуры или влажности, например, возле обогревателей, увлажнителей или кондиционеров. (В случае значительного изменения температуры, например, при переносе с улицы в теплое помещение, внутри устройства может образоваться конденсат. Если образуется конденсат, перед использованием оставьте устройство, как минимум, на 2 часа, чтобы оно нагрелось до комнатной температуры.)
- Устройство должно быть установлено в месте с доступом к розетке для подключения питания. Включайте устройство в розетку питания, которая не используется другими электроприборами. Если к розетке подключены осветительные приборы, свет может мигать.



Меры предосторожности во время эксплуатации (Предупреждение):

- Не ставьте емкости с водой или другой жидкостью, а также любые металлические предметы, которые могут попасть внутрь, на устройство или возле него. (Если на устройство прольется жидкость, или если в него попадет какой-либо предмет, может произойти пожар или поражение электрическим током.)
- Не кладите на устройство тяжелые предметы. Не надавливайте на стекло оригинала. (Иначе подlay устройства могут повредиться.)
- Не снимайте корпус устройства. (Детали под высоким напряжением, которые находятся внутри устройства, представляют опасность поражения электрическим током.)
- Никим образом не вносите изменения в устройство. (Любые вносимые изменения могут привести к травме человека или повреждению устройства.)
- Не очищайте устройство с помощью воспламеняющихся спреев. (Если газ спрея вступит в контакт с термическим компонентом или узлом закрепления внутри устройства, может произойти пожар или поражение электрическим током.)
- В случае грозы, выключите питание и отсоедините кабель от розетки, чтобы избежать поражения электрическим током и возникновения пожара из-за молнии.
- Если в устройство попадет металлическая деталь или вода, выключите устройство и отсоедините кабель от розетки. (Обратитесь к дилеру или в ближайший официальный сервисный центр.)
- В случае грозы, выключите питание и отсоедините кабель от розетки, чтобы избежать поражения электрическим током и возникновения пожара из-за молнии.
- Если в устройство попадет металлическая деталь или вода, выключите устройство и отсоедините кабель от розетки. (Обратитесь к дилеру или в ближайший официальный сервисный центр.)
- В случае грозы, выключите питание и отсоедините кабель от розетки, чтобы избежать поражения электрическим током и возникновения пожара из-за молнии.
- Если в устройство попадет металлическая деталь или вода, выключите устройство и отсоедините кабель от розетки. (Обратитесь к дилеру или в ближайший официальный сервисный центр.)



Меры предосторожности во время эксплуатации (Примечание):

- Не смотрите непосредственно на источник света. (Это может навредить вашим глазам.)
- Не блокируйте вентиляционное отверстие устройства. Не ставьте устройство в месте, блокирующем вентиляционное отверстие. (Блокирование вентиляционного отверстия может привести к накоплению тепла внутри устройства и возникновению пожара.)
- Переносите устройство, держась за предусмотренные ручки. Переносите с максимальной осторожностью. (Перед тем как перенести устройство, закройте крышку, уберите лоток подачи и лоток выгрузки, выключите питание и отсоедините кабель. Крепко возьмитесь за ручки и медленно поднимите устройство.)
- Узел крепления и участок выгрузки бумаги сильно нагреваются. Не касайтесь их во время удаления замятой бумаги. Будьте осторожны, чтобы не обжечься.
- Не касайтесь картриджа барабана. (Большое количество бумаги и пыли на принт-картридже может привести к появлению трещин на картридже.)
- Не бросайте тонер или тонер-картридж в огонь. (Тонер может рассыпаться и привести к ожогам, поэтому храните тонер вдали от детей.)



Используйте в начале тонер, который поставляется с устройством.

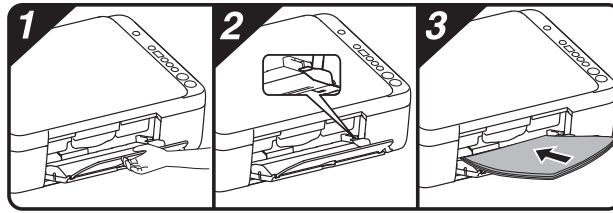
- Во время транспортировки в машине поместите устройство в оригинальную упаковку и положите на устойчивую поверхность (например, сиденье). (Не оставляйте устройство в машине на длительное время, поскольку температура внутри машины может превысить допустимый температурный диапазон. Кроме того, избегайте ухабистых дорог, так как удары могут привести к неисправности устройства.)



ВНЕШНИЙ ВИД И

Подготовка к копированию и печати

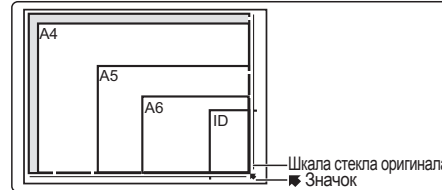
Включите питание. Откройте выводной лоток и загрузите бумагу. Процесс загрузки бумаги выполняется следующим образом:



1. Обычное Копирование Копирование

(1) Откройте крышку стола оригиналов, поместите оригинал лицевой стороной вниз в правом углу стекла оригинала (➤).

Закрывайте крышку стола оригиналов после помещения документа, иначе область за его пределами будет черного цвета, это приводит к чрезмерному использованию тонера.



(2) Настройка параметров копирования

- 1 Настройка насыщенности: Нажмите на кнопку [НАСЫЩЕННОСТЬ] (☉) для определения уровня насыщенности. (1-2: темные оригиналы, например, газеты; 3: оригиналы со средней насыщенностью; 4-5: оригиналы с карандашным изображением или оригиналы светлых цветов.)
- 2 Масштаб копирования: Нажмите на кнопку [ВЫБОР РЕЖИМА] и выберите: 100%, A5➤A4 (141%), A4➤A5 (70%) и 50% согласно вашим требованиям.
- 3 Число копий: нажмите на кнопку [ЧИСЛО КОПИЙ] (☺), чтобы задать количество копий (0-9). Сделана будет одна копия, даже если отображаемое количество копий – 0. Если вы введете неправильное количество копий, нажмите кнопку [СБРОС] (☺), чтобы сбросить указанное число.
- 4 Режим фото: При копировании оригиналов фотографий нажмите на кнопку [РЕЖИМ ФОТО] (☺).

(3) Нажмите на кнопку [НАЧАТЬ КОПИРОВАТЬ] (☺), чтобы отсканировать оригинал и начать копирование.

2. Копирование удостоверений

Для того чтобы сделать копию оригиналов форматом меньше A5, см. пример копирования удостоверения ниже:

- (1) Откройте крышку, поместите удостоверение лицевой стороной вниз так, чтобы фотография находилась в правом углу стекла оригинала (➤).
- (2) Нажмите на кнопку [ВЫБОР РЕЖИМА] и выберите КОПИРОВАНИЕ ID-карт.
- (3) Нажмите на кнопку [НАЧАТЬ КОПИРОВАТЬ] (☺) и выполните сканирование лицевой стороны удостоверения личности. Когда сканирование завершится, светодиодный индикатор и индикатор ID Copy начнут мигать.
- (4) Откройте крышку и переверните удостоверение на стекле оригинала обратной стороной вниз.
Примечание: Время переворачивания не должно превышать 30 секунд. Если в течение 30 секунд не будет выполнена какая-либо операция, отсканированные данные будут автоматически сброшены.
- (5) Нажмите на кнопку [НАЧАТЬ КОПИРОВАТЬ] (☺), чтобы начать копирование.

1. Способ установки тонер-картриджа



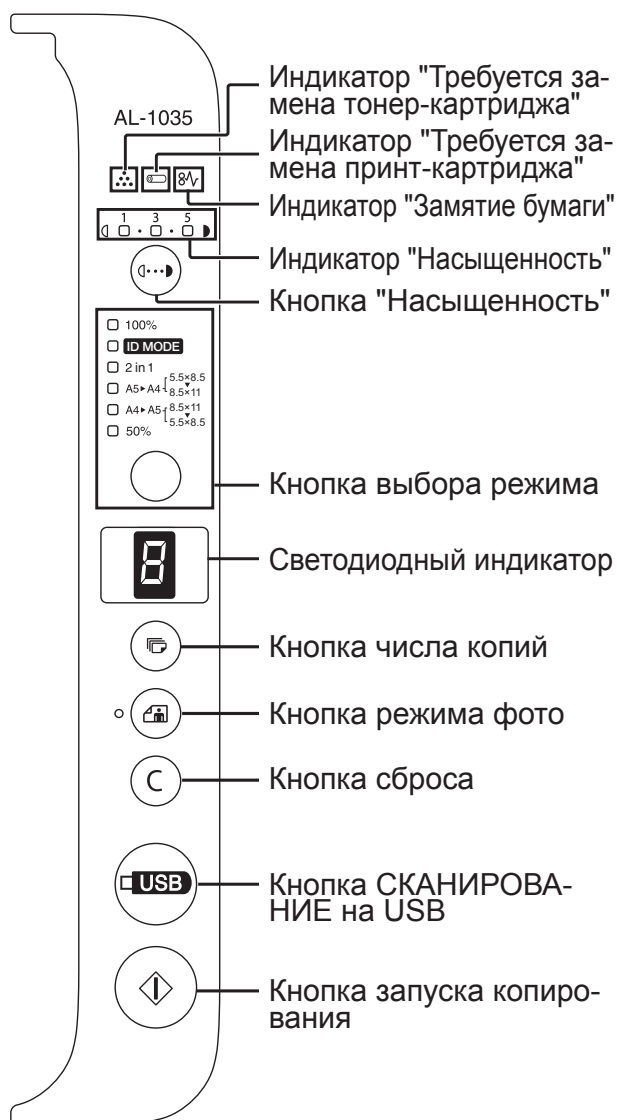
2. Способ извлечения замятой бумаги



Примечание: Чтобы получить подробные указания по копированию, обратитесь к руководству по эксплуатации (находится на компакт-диске, который прилагается к устройству).

ФУНКЦИИ УСТРОЙСТВА

Панель управления

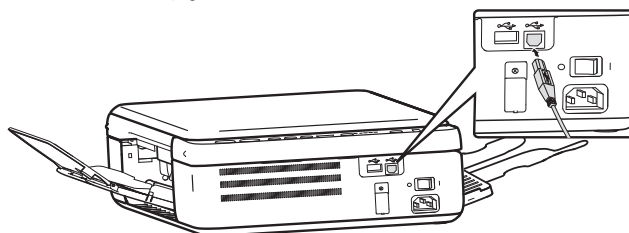


Примечание:

- Если индикатор "Требуется замена тонер-картриджа" (⋯) горит непрерывно.
- Если на копиях появляются белые линии, слабоокрашенная печать или нечёткие изображения. Это означает, что в тонер-картридже заканчивается тонер, замените картридж на новый.

ПЕЧАТЬ

1. Для того чтобы установить драйвер, возьмите компакт-диск, который прилагается к устройству. (Чтобы получить подробные указания по установке, см. руководство по эксплуатации на диске.)
2. Обязательно завершите установку драйвера, затем подключите устройство к компьютеру с помощью кабеля USB.

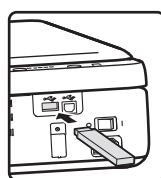


3. Настройте параметры печати на компьютере и начните саму печать.

СКАНИРОВАНИЕ

Функция сканирования имеет два режима:

1. СКАНИРОВАНИЕ на USB



- (1) Подключите карту памяти USB к разъему USB (тип A) устройства, как показано на схеме слева.
- (2) Поместите оригинал на стекло оригинала.

- (3) Выберите настройки сканирования на панели управления.
- (4) Нажмите на кнопку [СКАНИРОВАНИЕ на USB], чтобы начать сканирование.

Примечание:

- Карту памяти USB можно извлекать только после того, как погаснет светодиодный индикатор (это означает завершение передачи данных).

- Дата создания файла, отсканированного при помощи функции Сканирование на USB, установлена на 01/01/2011 0:00:00.

2. Сканирование на ПК

Убедитесь в том, что драйвер сканера установлен, а устройство правильно подключено к компьютеру.

Примечание: Чтобы получить подробные указания по сканированию, обратитесь к руководству по эксплуатации (находится на компакт-диске, который прилагается к устройству).

РАЗЪЕМЫ И ПЕРЕКЛЮЧАТЕЛИ



ТЕХНИЧЕСКИЕ ХАРАКТЕРИСТИКИ

Технические характеристики устройства

Наименование	Цифровая multifunctionальная система
Светочувствительный тип	Фотобарабан
Режим копирования	Лазерный электростатический перенос
Метод обработки	Сухой тонер, немагнитный
Способ закрепления	Нагревательный ролик
Размер/тип оригинала	Максимум: один лист бумаги формата A4, подшитые документы
Размер копии	Максимум: A4; Минимум: A6
Неиспользуемые поля	Передняя кромка: 1 до 4 мм, задняя кромка: 4 мм или меньше Левая/правая кромка: 4 ± 2 мм, всего 8 мм или меньше
Градации серого	Уровень 2
Масштаб копирования	Фиксированный заданный масштаб: 50%, 70%, 100% и 141%
Непрерывное копирование	1-9 копий
Скорость копирования	Равна 10 копиям в минуту.
Время разогрева	Прибл. 13,5 секунд (при комнатной температуре 77°F (25°C) и номинальном напряжении)
Время первой копии	11,9 секунд или меньше. (Время первой копии может меняться в зависимости от состояния устройства.)
Электропитание	Локальное напряжение ±10% (чтобы ознакомиться с требованиями к электропитанию, см. фабричную марку в нижней части устройства)
Энергопотребление	660 Вт
Размер	422 мм (ширина) × 291 мм (глубина) × 130 мм (высота) (с убранным лотком)
Вес	Примерно 6,6 кг (без тонер-картриджа)
Занимаемое пространство	422 мм (ширина) × 617 мм (длина) (с выдвинутым лотком)
Окружающая среда	10°C – 35°C (20%–60% относительной влажности) 10°C – 30°C (85% относительной влажности)

Акустический шум (измерение согласно ISO7779)

Уровень звуковой мощности L _{WA} (звуковое давление)	
Режим печати (непрерывная печать)	6,5 В
Режим ожидания	3,4 В
Уровень звукового давления L _{pA} (фактическое измерение)	
Режим копирования	Зона стоящего рядом 50 дБ
Режим ожидания	Зона стоящего рядом 35 дБ

Плотность эмиссии (измерение согласно RAL-UZ122: издание июнь 2006 г.)

Замеренные химические вещества	Состояние копируемого аппарата	Режим цветового воспроизведения	Скорость диффузии
Озон	Во время работы копируемого аппарата	Черно-белый	1,5 мг/ч или меньше
Пыль		Черно-белый	4,0 мг/ч или меньше
Стирол		Черно-белый	1,0 мг/ч или меньше
Бензол		Черно-белый	0,05 мг/ч или меньше
Общие летучие органические соединения		Черно-белый	10 мг/ч или меньше

A4

Функции печати

Скорость непрерывной печати ^{*1}	Макс. 10 страниц в минуту
Разрешение печати	600 × 600 точек на дюйм
Тип драйвера принтера	Встроенный
Поддерживаемая операционная система	Windows 2000, Windows XP ^{*2} , Windows Vista ^{*2} , Windows 7 ^{*2}
Разъем	USB 2.0 (высокая скорость)
ОЗУ	32 МБ

^{*1} Скорость во время печати второго и последующих листов при использовании обычной бумаги формата A4, а также функции непрерывной односторонней печати.

^{*2} Включая 64-битные операционные системы.

Функции сканирования

Тип	Планшетный сканер	СКАНИРОВАНИЕ на USB
Режим сканирования	CIS (контактный сенсор изображения)	
Источник света	Светодиод (СИД)	
Разрешение	50/72/100/144 точек на дюйм 150/200/300/600 точек на дюйм	300 × 300 точек на дюйм
Действительная область сканирования	216,7 мм × 297,0 мм	
Скорость сканирования	Цветное 600 точек на дюйм: 10,4 мм/сек. Черно-белое 600 точек на дюйм: 10,4 мм/сек. Цветное 300 точек на дюйм: 35,5 мм/сек. Черно-белое 300 точек на дюйм: 35,5 мм/сек.	26,4 мм/сек.
Цвет сканирования	Черно-белое 8-битное в оттенках серого 24-битное цветное	
Протокол	TWAIN	
Разъем	USB 2.0 (высокая скорость)	

Не делайте копии материалов, запрещенных для копирования согласно законодательству. Согласно государственному законодательству, как правило, запрещено копирование следующих материалов. Согласно местному законодательству для копирования могут быть запрещены и другие материалы.

- Деньги
- Чеки
- Печати
- Паспорта
- Облигации
- Водительские удостоверения
- Акции
- Банковские тратты

Позиции переключения питания копируемого устройства отмечены символами "I" и "O" вместо "BKLT" и "BYKLT".
"I" означает "BKLT", а "O" – "BYKLT".

В целях соблюдения нормативных положений ЭМС с данным устройством должны использоваться экранированные интерфейсные кабели.

A5

Признание прав собственности на товарные знаки

Указанные ниже товарные знаки, а также зарегистрированные фирменные марки используются в отношении устройства, его периферийного оборудования и аксессуаров.

- Microsoft®, Windows®, Windows® 2000, Windows® XP, Windows® Vista и Windows® 7 являются зарегистрированными торговыми знаками или фирменными марками корпорации Microsoft в США и других странах.
- IBM, PC/AT и Power PC являются торговыми знаками корпорации International Business Machines.
- Все другие торговые знаки, а также авторские права являются собственностью их соответствующих владельцев.

РАСХОДНЫЕ МАТЕРИАЛЫ

При заказе расходных материалов используйте правильные номера деталей, которые перечислены ниже.

Обеспечьте использование только подлинных деталей и расходных материалов SHARP.

Для получения наилучших результатов копирования используйте только продукцию SHARP.
Только подлинные расходные материалы SHARP имеют метку Genuine Supplies.

Список расходных материалов

Расходный материал	Номер детали	Срок эксплуатации
Тонер-картридж	AL-103TD	Прибл. 2000 листов*
Печат-картридж	AL-103DR	Прибл. 8000 листов

* При копировании на бумагу формата A4 или формата Letter при 6% покрытия тонером поверхности (Срок службы тонер-картриджа, установленного на заводе-изготовителе, составляет приблизительно 1000 листов.)

Хранение расходных материалов

Правила хранения

1. Храните расходные материалы в месте:
 - чистом и сухом,
 - сохраняющим постоянную температуру,
 - не подверженном воздействию прямых солнечных лучей.
2. Храните бумагу в упаковке в горизонтальном положении.
3. Бумага, которая хранилась в пакетах в вертикальном положении или без упаковки, может деформироваться или стать влажной, что приводит к ошибкам подачи.

Хранение тонер-картриджей

Храните новый тонер-картридж горизонтально, верхней стороной вверх. Не храните тонер-картридж на боковой стороне. При хранении на боковой стороне тонер может не распределиться должным образом даже после интенсивного встряхивания и останется внутри картриджа неизрасходованным.

Поставка запасных частей и расходных материалов

Поставка запасных частей для ремонта устройства гарантируется на протяжении по меньшей мере 7 лет после окончания производства. Запасными частями являются те детали устройства, которые могут выйти из строя в рамках обычной работы изделия, тогда как детали, обычно работающие дольше срока службы изделия, не считаются запасными частями. Расходные материалы также доступны в течение 7 лет после окончания производства.

A6

ИНФОРМАЦИЯ ОБ УТИЛИЗАЦИИ ДЛЯ ПОЛЬЗОВАТЕЛЕЙ (ЧАСТНЫЕ ДОМОХОЗЯЙСТВА)



Внимание:

Ваше изделие отмечено данным символом. Данный символ означает, что использованные электрические и электронные устройства не должны утилизироваться вместе с общими бытовыми отходами. Для данных изделий предусмотрена отдельная система сбора.

A. Информация об утилизации для пользователей (частные домохозяйства)

1. На территории Европейского Союза

Внимание: Если вам необходимо утилизировать данное устройство, не используйте обычный мусорный ящик!
Использованные электрические и электронные устройства должны утилизироваться отдельно согласно законодательным нормам, предписывающим должную обработку, утилизацию и переработку использованного электрического и электронного оборудования. Согласно программе, реализуемой странами-участниками, частные владельцы на территории государств ЕС могут возвращать использованные электрические и электронные устройства в назначенные пункты сбора бесплатно.* В некоторых странах* местные дистрибьюторы также могут принимать старые изделия бесплатно, при условии приобретения нового подобного устройства.

*) Чтобы получить дополнительную информацию, обратитесь к местным органам управления. Если использованное электрическое или электронное оборудование оснащено батареями или аккумуляторами, заранее утилизируйте их отдельно согласно местным требованиям. Утилизация данного изделия правильным способом поможет обеспечить необходимую обработку, утилизацию и переработку и таким образом предотвратить отрицательное воздействие на окружающую среду и здоровье человека, которое иначе может иметь место из-за несоответствующей утилизации.

2. На территории стран за пределами Европейского Союза

Если вам необходимо выбросить данное устройство, обратитесь в местные органы управления, чтобы узнать о правильных способах утилизации.
Для Швейцарии: Использованное электрическое или электронное оборудование можно вернуть дилеру бесплатно без требования приобретения нового изделия. Перечень пунктов сбора указан на домашней странице веб-сайта www.swico.ch или www.sens.ch.

B. Информация об утилизации для коммерческих пользователей

1. На территории Европейского Союза

Если устройство используется в коммерческих целях и вы хотите утилизировать его: Свяжитесь с дилером компании SHARP, который сообщит об условиях возврата оборудования. На вас может возлагаться плата за возврат и утилизацию оборудования. Устройства небольших размеров (и в небольших количествах) могут вывозиться местными пунктами сбора. Для Испании: Свяжитесь с установленной системой сбора или местным органом управления относительно возврата использованного оборудования.

2. На территории стран за пределами Европейского Союза

Если вам необходимо выбросить данное устройство, обратитесь в местные органы управления, чтобы узнать о правильных способах утилизации.

SHARP ELECTRONICS (Europe) GmbH
Sonninstraße 3, D-20097 Hamburg

A7

